Premier Cahier des mots de l'histoire de

39.^me^ Leçon de 1

Kelile & Demnè

اعتقاد queuvmek

فقدان itirmek

اغتمام Kederli

أسوة Kentulenk

ايمان Zhemin etmek

تتمة Kentu filter

غرامة bedel

تأدية oulachmak

عاد
عوده deunmek

وبال gunah

بغى Kentu

زعم Zan etmek

خايبة Kub

ترقب Bekklemek

كمن guizlenmek

ترناحيه Keuchi

ردية Kentu

فحشا Kentulenk

اضراب bochlamak aramamak

ثقة inanmak

40

غايه fitir

تصفّح vouarak tchevirmek

تزاويق

تزويق bezetmek

شرف bitmek ar tamak

اخوه

اخ Kardach

خلّق brak mak gueri ye

اسرعا tchapouk louk

اتلاق telef

افقاق Dagitmak

استغنا

~~غنى~~ غنى gani

صلة الرحم akrabalirini sadaka

انفاق vermek

افضال Kerem etmek

موسر Devletli

لبث Kalmak

يغنى

غنى Kan

نفذ gueundermek

شاطى

شطى Baï etmek

41.

خليج ark

صدف istiridia

توهّم Zan etmek

اشتمال Kaplandi
قوت yeyedjek
قذف atmak
تأسّف pichman
فاقه Kechmek
تنحّا airilmak
اصاب boulmak
سنيّه guzel
ساء guentu
اجتاز tchouktdi
تساوى deyer
اموال mallar.
اغترار beyen memek
وقوف anlan makli
اسرار guiz liler
هزل latife
حرّة khaïm yer.
حبّا arpa
ايناع ~~vaqjoudj~~ sumbul vermek
اشتغل aramadi.
عايدة eïrat
لسان الالسنة lisan
ناطق adam
اسراع tchapouklik
شبّان tchokhouklar
نوادر hikiayet
صنوف durlu

صباغ boya
اخشا eglendje
حرص tamaha
نزهة seïr etmek
صور sournetler
سوقة makhlouk
انتساخ yazmak
اخلاق eskhi olmak
اقصى nihayet

42

غرض sebeb
انتساخ yaz mak
متحابين iki dost
فحص aramak
محاذير euzurler. afvistemek
حمامة djeuguerdjin
مطوقة Boyounda nichanli
اخوان Kardachlar
بوم baïkouch
غربان kharga
اغترار aldanmak
ظفر oulach mak
حاجة murad
اضاع itirmek
ناسك zahab.
ابن عرس ourmu khitchan

جرد Sitchan 3

سنقور thidi.

ترات kiletli

يوثوق isan mak

ابن آوى khara khoulak

مراجعه tedbir ister

بجفق ~~ist~~ khadr bachina guechdi

لبون tahouchan

اسوار atli

ضيف mussafir

سواه ghair

سايح gezidji

صايغ khouyoumdji

قضا
قدر } alahdan guelen.

43.

انتساخ yazmak

مقاتل djenk edidji

زمارمة ~~khara vakti~~ kizlar aghasinda olan beiber adi

منشای terbiyè

احتفاظ saklanmak

سلم teslim etmek

مؤدب ousta

حذق bilmek

سداد doghrouluk

تخيّر Seetmek
سعى tchalichmak
خلال aralik
ابتغى murad etmek
احرى laik
ادراك onlachmak
واظب sacrmak
ابتغا murad
خرزه billor indjileri
اجر sarab
حظّ ikbal
عشب yechelik
لا محالة albetchi
ناجبة bitmek
يانع guzel

44

ايداع brakmak
رجا † saglamoumou
برء saglitmak
خفيف hafiff
قيام doumak
غبط aced
هم anlar
دونى achati benden
سيرة talihat

تاق istemek 4
غشيان bayaltlek dushmanlik
تمنّا istemek
نفع menfaat
الا olami
انتباه ouyanmak
نيل olachmak
عنا zahmet
لدى yaninda
فراق airilmak
نسي ounoutmak
شراهة ichtiha
استحيا outanmak
فجار kheutuler
الف dostlouk
مغتر aldanmich

45.

غضب kheutuluk
تقديم onyen ketirmek
ايال sakinmak
افات mechakat
اخلاط kaçavetler
خزي
قذرة kaçavout
عقد baglamak
نفاد bitmek
صنغ pout
مفصة paralanmich

سقط
ساقط duchmek

اوصال partchalar.

إغترار aldanmak

حرص tamaa'

مؤونة zahmek

مغرفة kachik aghadj'dan

جدّث yeni

سخونة sidjak

مرق ėt souï

وقود ateshde yanmak

حمل sebeb olmak

صلة äboüimlen vermek

دخنة khoundouz khibi bir
chü qui sari dir.

ارجة kutchuk

نبج Kokou.

يسير az

ملأ dolou

موازنة tarti ile

طال ouzanmak

جزاف eultchi

إبخس oudjouz

46.

اجد bouldum

تخادع aldanmich

زعم zan etmek

غنى tadjir

استيقاظ ouyandi

وطی basmak

ایقاظ ouyandirmak

نهی men etmek

~~الحی~~ الحاح sorlamak

~~الحاح~~

غصة boukouk

ساق surmek

اصبة bactmak

ارتياب chekk etmek

سقره ai idrighi

انتهاء oulachmak

كوة pendjeri

ضيق ichtik

ارقى othourum

اعتناق koudjmak

عش doumoumak

ادع brakmak

جذب tchekmek

طال ouzoum

مكث dourmak

هجوع yatmak

قايد Bach
اخم راس Kafa
سنكبسه bach althaghi
وقب dich ramak
هاوه topouz

47

تجربه maloum olmak
عودة deun mek
اديان دين dinler
حق حقيقة hhakikat
ثقة dogrou adam
ثبوت dourmak
بحث seuilechmek
تجسس guetmek
خطر fikre guetmek
اغتباط duchmanlik
اهل sahab.
خرم kesmek
كابي kibi
علق sevmek
بعل kichi
حفر kazi
سريا lahèm
جنب korkou
ارتياب zanetmek
بادر adjelch
ماتو hatkmak

6

انج Kach

دع brak

ترديد chekh etmek

خلّط Karichmak

اوجع incijitmek

48

تردّد chubé

تحوّل fekri deichmek

اقتصار Kalmak

كفف men' etmek

طرح Brakmak

بهتان. iftira

اضمار niet etmek

بغى duchmanlik etmek

تكذيب yalanmak, yalandji tchikarmak

بعث (resurection) dirilmek

حاول ~~daaaatun~~ duchunmek

اخيار itkim ené

وفّق naib etmek

اعان yardum

تيسير colai

اثار geurustirmek

انفاق vermek

جدة Kouvet

غرق batirmak

سباع yrtidji djanavar

جوارح yrtidji kouch

تمزيق paralamak

مسحى onoutmak

لاهى zumbechli

لهو zumbech

نوش boutou

يسير az

نال oulachmak

نعيم zumbech

اصاب oulachmak

نفيس guzel

~~اجتيا~~ ucretile toutmak
استيجار

ثقب delik

ناحيه tarat

صقع mit, tchogour

موضوع brakhil mikh

داهی kourta

طرد Ket.

اسی akkham

خان Yakhin

اجير Kirse attinda

~~استيفا~~ aak almak.

شهوة guzel cheï
زهد ouzak dournak
هرب Kachmak
نساك tan derrichlik
تمويك Kharou etmek
معاد Kahiret
نعيم djennet
سكينة yavachlik
تواضع Kutchuk etti
اهتمام tchalichmak
خلع Tchakmak
نجا Kourtouldi
رفض Brakmak
طاهر Pak
طرح Brakmak
حسد fenalik
سخا djomerdlik
ندم Pichman
دبّ hareket
الا yok
عايدة faïdè
مرّ sakhouchmak
قبّه agtiz
ضلع Kabourga.
اهوى | Kendi Kendini
brakmak

حيت Kartumak
ضجر Sikilmak
ثبوت dourmak
قيس Kiasetmek
اذى indjik
ضيق darlik
خشونه Kaba
تحويل deyetmek
حزن Keder
عطش Souvouzlouk
عظم guemik
دم Kan
حلاه avdjilouk
ظفر Kupahak
قطعه parcha
تراب ouharak
عيا adjiz
القى Brakmak
كوز tchanak
اسفل alt
ستر Zahir
ذوق * dad
دعاق Brakmak
حلم ouyoukou guermek
نوم ouyoukou

هزّ tepretmek
اشتياق avès
خاصم duchmanlek
سارحة guezer idi
قاضى khazi
عودة deun mek
كاجد tchekmek
احتمال yuklemek
ضيق darlik
شره ichtiha
عجز adji
وجع in djik
اهوال zahmet lek
حلا
استحلا tatli guemermek
عقب sonra
بضع khesmek
بضعة bartcha
وفى
استوفى tamam
اذى azeat
أبى khabout etmemek
تقليب alt ustu
حنين meil etmek
تقدير yaratmak
سوّى tamam
اختلاط karichtirmak

تخّن Kalin olmak
غلظ id.
مخض vournak
تَرَك Brakmak
رایب aïran

51.

ابّان vakhit
انثیٰ Kiz
وجنة yanak
ذقن tcheni
رکبة diz
منقبض yigilmich
متيمة ouskak evi
ضُرّه dugun, Bayli
ضيّق dar
شاقّ zakmet
عضو partcha
مقمط Sarilmich
فوق uzerine
معا bay lir cak
سُرّة gaubak
مصّ sumurur
اقتباس aler, almak
مخاض dogmak ingilk
تسليط yol Boulmak
هيبة baylichlamak

جنين ouchak

حرج zakhmet

لمس doyemak, dokhounour,

سلخ deri-i soïmak

جوع ätchlik

وجع indjik

استغاثة yardem

وضع brakmak

مسح silmek

نوم yatmak

استطاعة kouvet

تقليب tchevirmek

رضيع sud itchmek

افلات brakmak

ذوق datmak

ونا korkou

عنف darilmak

ضجر zakhmet

سأمة zakhmet

52

حمية periz

اسقام – سقوم dert ler

سقم derd ler.

ادنى tchok

حظ faï

إدراك aghil olmak

كدّ tchalichmak
لادغ chitchitchi
سباع arcelan
هوامّ [illegible]
هرم ihtiarlik
وثوق inanmak
ظنون zan olounmich
هول
هال korkou
مفرّط tchok
دناءة altchaklik
لوم tazir
حيلة tedbir
رفض brakmak
لهو altanmak
غرور kebirlik
لا سيّما ouçouçan
شبيه benzemek
كدير karichik

59

حازم ghairetli
مقدرة kouvvet
فحص aramak
رجوّا hatirli

10

رحب atchikk

معتقد arakidji

مواظب daïma

مستمرّ id.

اخيار guzel adamelar

جبان korkidji

قياد kaïd. Bagh.

توسّع guenichlik

مدبر akis

كأنّ benzemek

نزع saïmak

اصبح sabah oloi

فقد boulmak; aramaii.

مفقود fati

ذابل Bozoulmich, Sölmich

ناضر guzel

زال guitdi, ytdi

سبيل yol

ولّى ytmich

اضاعة itirmek

مُقِرّ ikrar

مستطيل kebirlenmich

حرص tama

فاغر atchitmich

جهة taraf

تلقّف kapmak aghiz ile

مجهول bilinmez

استئمان
استئمام istemek

قذف atilmiek

درك Baï deredje

دناءة alchaklik

ممكنة Khouvetti

انتقال deyichmek

جذل guzel

اظهار gueuztermek

54.

حتل hilet tedbir

حيله hilet tedbir

تشيء Khokou

ذوق datmak

لمس ovatamak okchatamak

لعل mumquin dir

طفيف az

التماس aramak

نجا Khourtouldi

هايج Jéli.

بر Khougou

دلو eïsmek. salandi

سما yokhari

طي itchi

قعر Dibi

تنين Dragon

فاتح âtchichiji

اصل Keuk

قرض dich ilen Khesmek

دائب Dâima

تغيير adjiz olmak

كواره

كوره zanbour ouvaçi

الهها alwatri

عاهات mazaler عاهة

اخلاط الاربعة durt tabihat

هاج tchokloukh

حمة chitma

افاعي hilan

افناء teuketmek

مصير eulum

تشاغل onoutmak

صحّ aïiltmak

اصلاح duzetmek

~~kacmot~~

استطاعة koudret

صادف rast keutirmek

هدا doyrou yol

قوام ouvridji

اقامة kalmak

انتسخ yazmak

بلا Bela

لبث tchok kalmak

حرفة Senahat

لوم tez is

وعظ vazetmek

ادراك oulactsmak

سعة guenichlik

منزلة itibarlik

زاد Zahire

تثمير meive quetirmek

او
انفاق vermek

عوده dener

اوشلى nunquin

فنا tukenmek

ذهاب kitmek

راو
كحل guerez Sürmen

ميل surme khonar itelum
aghadji une laquine
ozör draz chaie untdesber.

حوادث kazalar

علل sebebler

صبّ deukmek

مغيض daghit mai

نزّه sou tchik mai

نواحى yerler

ربّما nunquinder

انبثاق atchilmak

اتعاظ nazihat aldi almak
وحل tchamour
عجله araba
عالجه ilatch
مشارفه guuzdjilik
نشف kouroumak
تبريم guerj almak
استوحش korkdi
انقضا tukenmek
حان yakin almak
منيّة eulum
توقّى sakinmek
عن غنا faidé
حذر korkmak
وبالاً gumak
مفازة tcheullut
وحث korkou
اعتراض euyé guetmek
احدّ keskin
اضرا ziade zararli
وجد boulmak
تعريز
تحرّز hifz olounmak
قنطرة kuypri

عائلة kalabalik, khamata
اقتسام païetmek
اسناد dayanmak
حل almak

57

انبعاث yurumek
مرج eguin
مخصب tchok eguin
خور siquis bayhirnaci
اجمة orman
ثعالب khaplan dilgui
فهود khaplan
غور kourt.
راي akili
برح guitmek
نشط kef.
يوقي quelersidi.
اتي iel.
جند asquer
ذوي sahab.
دهاء akil
اخ kardach
تناول almak
كلق zakmet sermek
quendi quend ine
ريد mahi manu

13

وَتَدٌ kazik
تدلّا salanmak
خصية tachak
خرسٌ ouchumek
مغشيًّا Bayilmich
وفاء outachmak

58.

جه
دنو yakin olmak
سرّ sevindirmek
كيت khahor
اصابة boulmak
قناعة khanahat
سمو yukcek
اهل laik
افتراس avlamak
بعيس devch
الاترى gueurmez micin
بصبص tcpretmek
ذنب kouyrouk
علف yaycijik
مسح ovalanmak
تمليق
تملّق yalvarmak
امسال toutmak
ذويه akrabalik

Sogu Gachtha

59.

حطّ brakmak
متنازع ouyoudourmak
مرء adam
وضيح altchak
انحطاط duchmek
هيّن kolai
عاتق omouz
عبي gudj
دام istemek
فوق ust.
استطاعة kouvet
تحويل deuchmek
دايك senin altili ري
دنو yakin
درأ kismek
التبس
التباس chek chubé
عشق dourgoumak
تشكل souret

60.

~~استقل~~
استقلال kavi dourmak
تواخي dostlouk
فضل ikram

۸٤

ايثار vermek
كرم euzeum
اكرم guzel.
رجا is mek
دنا yakin
بعد ouzaklik
مواظبه Kolmaklik
طرح brakmak
انفة quentulek
اذى ezéat
كظم youtmak
رفق tatlilik
همبلي deyolum
توفيق ouyoudourmak
نائيل oulachmak
حظوه ikbal
خلق tabihat
متابعة itahat
قلة az
تزيين guzel etmek
نفع faidé
بصرة haber vermek
اوقف haber vermek
شاء ismek
رفيق tatli adam
مصور ~~ousta~~ sauret dji
ماهر ousta
~~ايليط~~ حايط douvar

61.

اجتراء djecaret

اهوج hätmak

مرتقى yuksek

ثمار meine

معدن yér.

ارتقاء tchikmak

لعلّ mmmquin

توقّى sakinmak

جسيم tchok

معونة yardım

ناسك zahid

بهاء. hebibet

62.

اعانة yardım

اوج dunmek

مبثوث bratkilmak

بثّ بعد

عدّة kouvet

ذا sahab.

خامل altchak

خافض iel

ابى thaboul etmemek

شعّب yuksek

اعوان ichedji ber, yardımdji

عون

جذع direk

جزا kefayet
قصب kamich

63.

حقق hutchmek
عصب damar, sinir
باس keutu
لهو eummbuch
دوا iladj etmek
اذا eziet
ردّ deundermek
لجاج inad
تمراسة queurtchek
وطاء Basmak
انخرخ dichlemek ilan dichelemei
جدير laïk
سهولة yaraclilik
افراط zeade
حكّ sartmek
مؤذى indji didji اذا

64

استانس conouchmak
خلا alvet
برح kalmak äiribmak
حبيث seuh
خار Baghirdi
تهيج Tek ensmek
كره isnemek
ربيه sharkolou

هل olaki
داب chub ke
ودع brakmak
وجب lazim
تعلبا thaplan
اجمه orman
طبل tavoul
معلق acil mek
هبوب rouzkiar esmek
مبر adjabib
توجه yurur
ضج khabachei
شيحي sin
عاجه tchalichdi
اجوف boch
دري bilmek
افتتل outanmak
اجها
اجمى wyhcek
جثة ten
روع korkou
ايس Ziade kalai
بعث queunder mek
ذهب guitmek

مطروح Mathitmich
جرم Thunah
بغي Darit mak
حرص tamah
ضيق Sikhlek
فعتش yardem etmek
اجترم جرماً Thunah etmek
سلم dostlik
حرب duchmanlik
ثقة inanmak
داهية Buyuk
عفوا ousak
احتمل guetermek gurekdi
ضغنا duchmanlik
صادق rast guetmek
مقبلا guelir iken
طاب guzel
شوكة Kouvet
محاورة laquerdy etmek
اكفا Khorkoudiz
عزّ al danmak
حطم tchignamek, atmak
هيبة Khorkou
سامع ichididji

مكترث Kor Kou
ذنب Kabahat
لقاء gueuruchmek
اعجب Kendi quendiné meni
et mek
رعب Korkmak
وثوق inanmak
اخصّ mak çoum
راى tedbir
??? zumbuch
غيظ ouchmanlik
مبلغ yerichmek
الا alatki

67
سارق hirçez
متشبه Benzenmek
فقد itirdi
مرّ sakouchmak
وعل ~~bu~~ euchaz
تناطح Boïnouz ilen
duguchmek
يلخ yalamak
نطاح Boinouz
قرى muçafir hani
ضيف muçafir olmak
تؤاجر Kira ya vermek
علق sevmek
??? istaïchi

احتال hilet etmek
وافا quel ri
استقلال ~~[illegible]~~ Kouvvetli olmak
عمد Kast etmek
اعد ahir olmak
قصبه Kamich
نفخ ufurmek
دبر guenta
بعر tchi khmak
حلق aghiz
عكس deundermek
مية eulu

64.

شوا otourmati
خليل dost
سفير sai qui dub ketmek
حجام Berber.
غلو bech
وجه sebeb.
سرع tez
كرة guetmek
ارتاب ahiblanmak
مغضب darilmikh
اوجع indjitmek
اوثق Baglamak
اسطوانه direk
لا يعقل anglamamak

تشاء is temek

استيقظ ouyanmak

خوف Kork mak

فضيحة maloum etmek
ołk yanında

انكر bilmemek

حنق darguinlik

شقره bichak

جذع kesmek

انف bournou

~~اصو~~

اتحاف ariye

ela guedelemmek

69

ابتهال dua etmek

تدعو على Rab dua

~~اخذ~~ ايقاد yandirmak

صباح tchirak

التباس chubhe

سحر saba

متاع chei, âlat

موسى oustoura

ولول tchaghirmak

جلّب chamata

احتجّ tutar djerab

قصاص takimpeine

تفسير mana

جديد laïk

احتيال tadbir etmek

احتراس sakhinmak

معاودة deundermek

رجا istemek, oumoud etmek,

وجه sebeb.

عُشبْ otlouk

حيوة ayat

خليقْ munquin dur.

شين kheutuluk etmek

71.

شين kheutuluk

حرمان moroumlik, mufaatciz

هوى quendi kef ile khalmak

خطاظه ~~guertchek lik~~ Zuhmetlik

خرق ~~pendjere~~ guertcheklik

اعوان yardemdjilet

نصحاء

نصيحة nacihat edidji

ساسة hukoumet edidjiler

سياسه . id.

نجدة marifet sahabi

تفقد aramak

تجارب deneyeub etmek

غرام sevmekk

جمع tchevirmekk

بطش voulmak

غزوا sefer

ليّن guzel.

تطيق sana kouvet

اطيق anan kouvet

يطيق ona kouvet

رُبّ tchok

دهاء akkil

اوّلم oda vouclem
ola ki

غراب korgha

اسود sia (sia kiha

72

وكُر youva

جحر delik

غُراب korgha

فرخ dogourdi

عهد kast

افقاء guuz tchikarmaï

بعُس fena

اصاب boulmak

بغية murad

غرور aldanmak

علجوم Kourba kara batakı.

عشتش youva etmek

اجمه ormak.

هرم tiktiar olmak

حزن khederlenmek

كابه kheder

افلا olami

بداء Bachlamak

افناء tuketmek

شاء yer

نفاد tuketenmek

73.

~~ابتيغار~~

استيشار mekvoret

تشير

اشاره id.

دع Brakmak

غدير quaul

انتقال queukmek

صلاح maslahat

خصب tchok yeyedjek

يمن

من minet.

تل tepi

تلال tepeler

اشفاق aciz oldoum

احوی duchurdi

كلبة tirnak

عنق Boyoun

عصر sikmak

74.

دلیل queusteridji

انطلق tchikmak

حلى altoun charilarum

خطف khaparakhapmak

عیون queuzler

جُحُر. dilik

راحه Rahat

متحلّق yukcek

عقداً Bir partcha

جرىٔ tamam olmak

مقر ikrar

فضل keramet

خليق laik

صرع yere Brakmak

75.

عُشب ortlouk

سعة quenichlik

مرعى ortlouk

اصابة Boulmak

20

دابّة aivan

رايا tedbir

وفاء seuzdu Karar

قرعة neubet

رفيق meramet

رجا houmoud etmek

راحة rahat

مهلة muhlet

ريثما olzeman ki

متباطئة quetch yurayugi

جاوز Sahouchi

جاع ath olmak

اولى buyuk

غصب zor ilen almak

سبّ seuimek

جبّ Koyou

غامر tchok

اطّلع queurmek

وثب sichradi

انقلاب deun mek

76.

قشانلق Kef Sanmi dur

غدر hianet

حبس alikalmak

هل pour l'interrogation
حدث Seida
فظيع kheuter
سامع ichididji
يجيج
أيجع khederlenmek
اثق inanmak
اشار khaber istemek
معاش djemaat
بدّ tcharek
كيتم saklamak
خان haïn

77.

حدّث hikiayet=
خلال ālvet
بلاء aghnamak
مكيدة hilet
آل gueustermek
خوّان haïn.
غدّار zalim
زال guitmek
ودع brakmak
ساوا berabar
صرع brakmak

إحتال iltet etmek

استدرال oulachdirmak

حازم tchalichidji

احزم ... zia de tchalichidji

دهش ahorthor

سعاعًا tharichthklik

تعي adjiz olmakk

متقدّم yuruyudji

عدّه kouvetli.

ابتلا agnamak

كانّ Sanki

عسم Keeëe

ذاء indjik

تردّد chubhè

تمق kemmak. ...

78.

غدير gueul.

كيّس guzel

عاجز zàhif.

تجوة. tchamourlouk yer

إحتاز sahouchdi

إرتاب chubèh

عرّج guitmek

فرّط yanlich olmak

تبجح khourtoulmak

ارهاق aziéti

غير aman

قنط oumoud kesmek

ييأس oumoud kesmek

ودع وعد Brakmak

طف yuzmek

اقبال guelmek ongé

ادبار queri yé guitmek

غوائل

غايله Brakmet

قط ich, asla, [illegible]

79.

لئيم altchak adam

باهل laïk

لاسيما makçous

نصح dogroulouk

فرق Sebeb.

جوهر Zati

ذنب Koïrouk

استقامة dogrou

مستوى dogrou

اغنى eguilmek

تعوج id.

حمد Beyenmek

عمد istemek

اشتهى guenul istemek

موازر uhdé olanlar

تحنيق tchalichmak

~~الخف~~ كفّ tchekmek

عمّا olcheï

تثنين queutuluk

مداهنة neadetmek

بخل quichia

ثنا med etmek

افواه ayuzler

اخيار khiamil adam

~~حلط~~ خلط karich dirmak

بطر quewenmek

اخلاق talihatler

ورع paklik

80.

امرا adam

توسّد dayanmak

افتراش duchemek

حيّات hilanlar.

هنا mubarek demek

حش donymak

هوينا guez tcheklik

مغتلم dely.

حزن keder

ضاع itermek

قراين
قاليون قرين arkadach.

قول seuz

غدر ɛazor

تغير deyechmek

تشفّه ɛahi

تجيل djahillik

استضاف mucafir olmak

ضيف mucafir

نهار guen

تمل kelek

ال.

دبّ yurumek

اشعار sonjoumak

رفيق yumouchak

جاث guiche kalmak

اوى guelmek yatagha

لدغ dichlemek

ايقاظ ouyanmak

قصح ezmek

فرار kachmak

تشيير nech veret–

ضرس dich

عفن sozoulmak

قذف Brakmak

82 23

لحاق oulachmak

اطّلاع ouyinmak

خفي guizli

حزمًا khouvvet

شعر ouyinmak

مطابر ouyukluk

مستعدًّا khouvvet ilen

ولي guelmek

عار eiuiklik

عقوبة tazir

يقّن malooum olmak

غرّة aldanmak

ايالك sakhin

حين alvakht

اوصال azahlar (ayak)

رعد titremek

هزّ tepretmek

نطاح Bach ilen vourmak, ouruchmak

83.

تهيّأ ahzir olmak

اغرا aldatmak

اطّلع dougou~~rou~~mak

اطلع dougourmak

كئيب Kederli

رحّب ~~kotgoutmak~~
merababak.

وثّق inanmak

انفك aïrilmak

مسّ dokounmak

84

جسيم Buyuk

بطل Kebir

منا murad

~~اصبه~~

اصابة dogroulouk

لئيم acis

محروم Privé

دام Kalir

~~ولد~~ وفا dostlik

سخاوة [redacted] djumerdlik

فقد Kaïbi etmek

بغي duchman

راب chubhé

هول Korkmak

اجل Bali

بدّ tchare

اطلاع bildirmek
مزية chubhé
احتيال tedbir

85

تذكّر fiquire quetirmek
همّ kéder
ذنب guinah
جرّب tedjerbé
ايرات outachmak
بطّة ourdak
ضوء ichich
حاول dogroulmak
علّة sebeb.
سخط ghazeb

86.

جرم kunah
احترازد hifz etmek
تيقّظ ouyanmak
عمدا kast
هل olabi
صفح affy etmek
تبيين kheuter
اعتقاد inanmak
خطر ativi saitmik olan
mayak beik

عسا unumquin
محضر meujlis
اثم gunah
رشد dogroulik
جبر achi khiari
هائب korkou
~~طب~~ طبيب ekim
فقيه molla.
تورط yanlichlik
حمل gueutirmek
وزر kunah
صوحب dostlik
ثقة eminlik

87.

~~اتا~~ آتى gueldi.
اوتيست bana gueldi
سلب kaldirmak soïmak
~~تسلط~~ سلّط ust olmak almak
ذات sahab
خُمة scherti
نزع soïmak
لعب oinamak
حرّم ~~kourvetli~~ kourvetli idir
تبطّ guertchek
شرع courvetli
وسع guenich
مقتر fakir

تشجع djesaret etmek

جبان korkak

جبّن korkak

اعترا aïritmak

علل sebebleh sebebler,

خوّان aïn dur

طعم tatmak

ذوق tatmak

انتهاء olachmak

نحل zanabour

ورد gul

نيلوفر gul djenii dur.

ضجّ beekmek

لجّ tchabalar.

طمح guez dolandirmak

ذباب sinek

اذن koulak

بذل بخل vermek

ودّ dostlik

بذر atmek, sepmek.

سباخ touzli yer

شور mechveret etmek

عجب guendi guendi beyenmich

سرّ guizli sevilemek

اصمّ sagir.

48.

دع Brak. (اودع)

احتل itèt etté (حتل)

اخلاق tabihat-

ملكرة itet dji

برّي dogrou adam

خلق tabih

غراب cärgha

خديعة hilet-

مجاور kalmich

رعاة tchobanlar.

تخلّف gueiri kalmak

نهاية oulachmak

سعة queuichlik

خصب mahach yerler. (equinter)

49.

افل zaifolmak.

متقل aghir

مثخن khalen

جراح yara

خدش yara etmak

لبث kaldi

هزال zaïflik

هج kedar

ليت keche ke

انتشار daghimak

تنحى Bir tarafa tchikhimek

اتمار tedbir

تزيين guzel etmek

الا olmaz mi

يجيب ~~itaat~~ — djevab veiriz.

90.

متفرع kharichdiridji

عقب son etmek.

راى fir

مقال seuz.

وفا dortlek

اجترا djessaret

خطاب seuz.

اولم aya

اجر sevab

خائفه korkali

حقن ifz etmek

دم kan

مهدور akidji

غادر keaterdidji

91.

تكلف youruat mek.

ولى yakin

~~احتيال~~

احتيال tadbir

توجع kederlen mek

حرص tama' istemek

صلاح guzel.

سبّق khaboul etmemek
احقّ laïk
نهب baguich lamak
شبع tokhlouk
منتن pis kokou
قذر pis
سمع baghich lamak
اعتراض tchevirmek
عذر euzur,
دنّي senuz
هنيّ guzel
وثب sitchramak
مزق partcha.

92.

احترس saklamak
نفع faïdè
لبث kalmak
ذهب kheturar
رقّة meramette
الى لم داءة
الاترى guermez micin
دام kalmak
إنحدار akmak
تأثير حصر nichan
مُصلّى namaz kilan
ورع kaviet

27

اجر oudjret. Kharlii

~~خطر~~ خطى Khorth-

جاعل etmek eilemek

بادى Bachlamak

رفق youmouchaklik

تحقير khutchuk guermek

ضعيف zaif.

لاسيما ouçouçam

طيعلوى ~~Zoudou~~

97.

طبق yaly. Kanar.

تفريغ yavroulamak

انثى Kari

ذكر quichi

حريز anli

اخشى Korkarum

مدّ ziyadé olmak

زهر tchitchek

تحتّة inad

تهدّد Ikamata

ابى Kaboul etmemek

~~اطاعه~~ إطاعة ~~itaak~~

اطاعة itaat

سلحفاة Kourbagha

بطّ oundek

غدير gueul

عشب tchi man

غيض tcukeurmek, thourourmak

كانّ Bazmek

عود aghadj

~~....~~
نطق seuileuhmek

فقا gueuz tchikharmak

فتح atchmak

94

سوف ...inden sonra

انتقام intikam alarin

ثقاة inanandjaklar

اعانة ~~اعنه~~ yardim

تشكو ~~شكية~~ شكاية

عنقاء ounkha kouchou. ~~feniz~~ grifon

صاح tchaghirmak

استغاثة yalvarmak

95.

مغالبة khachi dourmak

كره اكراه sevmemek

اتّهام iftira

اساة guetulek

مقعيا otourmich

ذنب kouyrouk

ماداً ousatmich

نحو* torat.
صبرّ dikmich
اذن koulak
فغر atchmich
استوى dogroutmich
وثب sitchramak
التقا boulouchmak
نهاية son.
معاينة guezetmek
آل+يؤول yanachmak
درى bitmek
تهيج sitchramak
وعظ euyut-
تاديب terbiyet
تقويم dogroutmak
استقامة dogru
تعالج iladj

96.

باردة بارده soouk
يراعة guiguitchin
شرارة id
نفخ ufurmek
وقد yakmak
إصطلا isitmek

نمى nami
مرّ guechdi
مانح kouvetli
انحنا eguilmek
ابى # kaboul etmemek
تناول almak
خبّ kebir
خلّة dost

27

خبّ ahmak
تخلّف gueri kaler
احسّ douy mak
دنا yakin
ذهب guitmek
مخالطة karichmak.
نفقة yeyejek
حرين itzalmak
يسير az
لطخ يلطخ yuzi vourmak
اغترار aldanmak
هل شعر bilirmi
جحد inkiar
بيّنة tchahid
توارى guizlenmek
اكبر buyuk etmek
bir guinnee
وافى oulachmak

حرق yandirmak
اضرم yanmak
نيران naratchler نار
استغاثة yalvarmak
صفعا Bachavourmak
غرّم almak zorili

98

خديجة tiket
مغبون yanguilmich غبن
خشي korkmak
ناج مانيح kourtoulmich
لون rink
عذب tatli
ازل boch olmak
حلّ tchezulmek
متوقّعا yalvarmak
ربّ Beslemek
مسح otkchaklamak
لدغ dichlemek
أياك sakin
خليقة tabiaat
دع brakmak
مواصلة guidub guelmek
لئيم altchak
جدير laik
ودّ dostlik

جرز sitchak

مزق Batmak

مستنكس in quiet

بحر ~~dayts Dbis~~ faïvan qui
~~adam yoator~~.

باز alidji Kouch (or Kouchur)

خطف Kapmak

افيلة Kutchuk fil

99

وجوه taraff

ابتغاء istemek

انياب تاب dich

باز alidji Kouch

خطف Kapmak

100

سواء* Bachka

اضيع zaidi zaï olour

تمنع olour

اخيار guzeller

ورث nichan

مر guetchmek

طيب guzel Kokhi

نتن fena Kokou

انتهى haber tamam

فجع Sichmanlik, Kiks.

برى ouzak

كذب yalan.

ليهنك mubarek sana olsoun.

حازم kouvetlou

بغض duckmantik

دنا yakhin

دواء ~~der~~man

رجاء oumoud olour

اقصا soni

مخافة ~~korr~~ korkhou

اصبع parmak

برى ouzak

١٠١

فحص aramak

واشي munafik

ماهر oustalick

نميمة iftira

مودة dostlouk

متحابين iki dost aracinda

آل ~~oul~~ niahyet

مال il.

محاذير euzeur, afitmek istemek

حجة bahane. sebeb.

جسيم buyuk

اخص ziade makçous

منزل mertebe

لدى yanında

خواصّ sirdach

غمر Kourt

امسى gueujelmek

اجتاز gueujir

عتاب tekir et mek

لوح il.

102

ارتكاب Kaboul

صعب Zahmek

جناية Khuna etmek

موبق Zōr

وخيمة Keutuluk

سوف Boundan sonra

مصرع son

محال hilat

هوان chiddet

قتل eulum

حذر Sakinmak

غوايل Karichik ichi

خليل dost

افشا achikiare etmek

جدير laik dir

امّ ana

عهد chart

كئيب Kederli

31

همهم Kuderli

ورود guelmek

مواظبة Kalmaa

مؤامرة terbiyet.

بخى بخى بخى

103.

امرؤ adam

لولا olmaz saidi

اذاعة achikiara etmek

اثم guenah

وجوهٌ durlu.

مختلفه durlu

طوى guizlemek

عار guestuluk

اصرار inad

احتجاج eudjet sebeb

سفهاء guetu adamlar.

اعمال ichler

قبيحة guentu

ذى العزم quouvetli

104.

كآبة Kazavet

بقا Kalmak

طرفة عين gueuz tchevirmea

سَعى Sây

توقّي Sakin mak
خاصّة dost
نسّال sahab
اختيار beyen mek
جزئي kharchi
حظى boul mak
حرمان perichan
خطى yanlich
محاسن الاخلاق guuzel tabiat
جميل السير id.

105.

تصديق inan mak
بذل vermek
فضح achikiare et etmek aïbi
فضاحة
تلبيس hilet
نداء tchaguir mak
ايماء ichaaret
ارتياب chubeh
قرّة عين guuz aïdi
ملاءة roubalar
تهويل korkoudiji
تهيّئ hazir olmak
اسراع adjeli

وثوب sitchramak

احرق yandirmak

106.

نجا kourtoulmak

حيّ diright.

هواء istemek

نطق seuilemek

ويلك oglan

سواه bachka.

فضل ondan bachka

مستحيًّا outan mich.

محتالٌ hilet baz

وقحت outan sizlik

107

جدّ tchalichmak.

زوا quizlemek

سيحي t

سعايه queuchmek

استخفاف afif

دري bilmek

تتقي queuti

بعيد ouzak

لشو رماد

رمل coum

سرجين fichki

ضيف muisafir

نطق seuiler

خدع yaloïtmak

سكن apis

استمكان fourçat boulmak

108.

تاج kourtoulmak

جرم kunah

القى atmak

عنق boyoun

حبل ip

مستخفيًا guezli

حرج zahmet

اضراب koulak vermemek

عظة nazihat

لا بدّ lazim dir

انذار nazihat

مسارعة tchapouklik

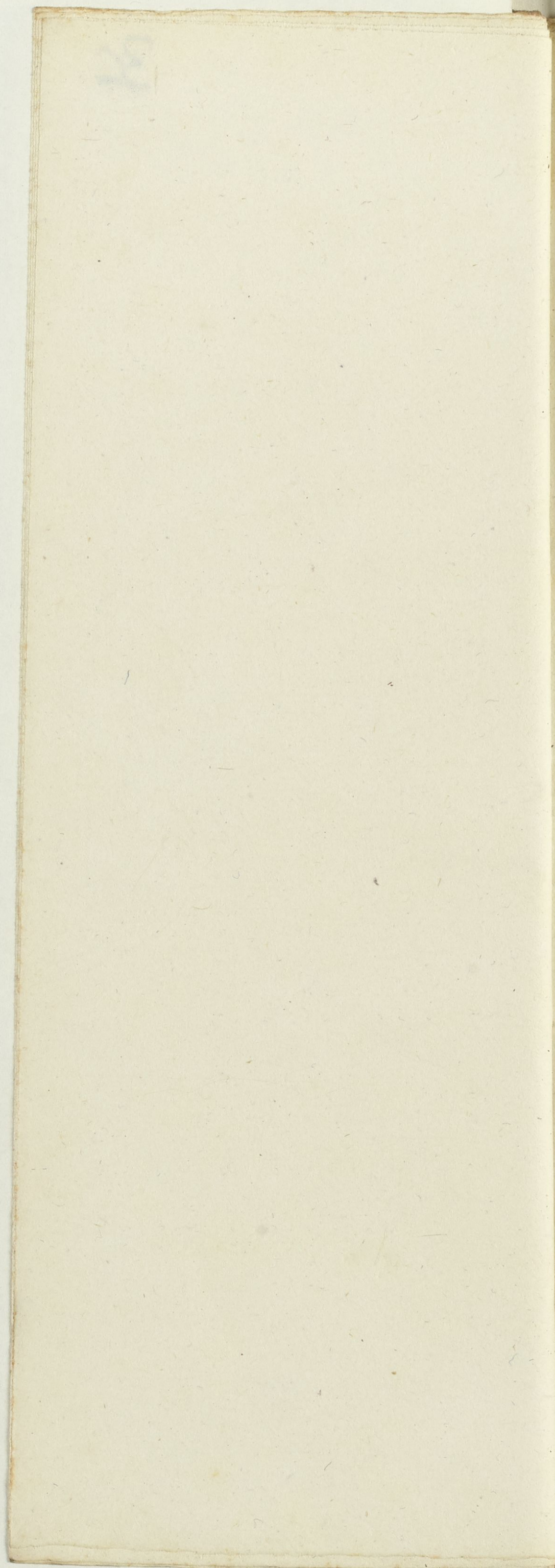
رغبة tchalichma

مقام yer

بجل tchevirmen

109.

134



Premier Cahier des mots des histoire de Tamerlan

41

بیحضور rahatsiz -

لواحق itaat eden

اعوان } yardem ederler
انصار }



القاء atmak

اعتصام kouvet -

مسیر yol

كام mourad -

رای صواب dogrou tedbir

دیدین gueurdighin daul (gueurmek)

متالم kedeiz

داء dauzak.

اصحاب dost - (arkes.

دیکرکون keutu guen

ملاحظه fikr.

نوم oyoukou

طرز tchitchek arqueri

طور chekil

معارض dokounmak.

صاعقه keuk queurulmeni

اثار kibit

سل tchekmek

سیف kilitch

دامنکیر فرار kachdi

تحریك teprutmek.

مستولی almak

بقاع yerler

نصفیت yari be yari

مظاهرت yardem etmek

ملاقات gueurcetmek

رام ouyoumak.

بلا جرم جنایت souch siz

کشته euldurmek

عقوبت fena

2

بر خاست yerinden kalkmich

خریدار satoun almak

شاید olakhi

ورطه douzak.

تاب kouvet

طعمه yeyidji

حجامت Beber

سیادت emirlik

حرمين } mekkhé
شریفین } medini

احفاد ogloumun ogli

غدّار hilet ididji

عرض ~~Bun~~ namousli olanlar

~~مضر~~ مضر zarar viridji

خاص }
عام } Djumlé

رواج kouvet

خلع Brakhi

مدارا guzel ketchirmek

شقاوت fenalik

افنا   euldurmek
مزدك   fena adam, djinsi adi
ملاحده   fena adamun djinsi adi
طارمه   set
مخفى   kizli
فداى   yhyt
صنف   sinf. djins
صومق   itchmek.
مطمان   rahat
پوشيده   eurtulu
چغتاى   tchaghatai
اصطلاح   kanoun
ثمن   tchemaat. arkaı djemaati
zabour.
اعتبار   deyt mich
روايت   nakl et mek.
زعم   zan et mek.
سكنى   otour mak.
مسكوك   sikkeler.
انتفاع   faide bou
باى تخت   darir saltanet
فقه   muslumanı chereati
مؤلف   duz mich
رشك   djinnet
مرجى   ekin tchekedjik.
معمور   tchenlik

3

مغرور Beyenmich kendi kendine

استیلا zabt

تزاید ziyadè etmek.

تزوج evlenmek.

مصاهرت iciimlik akrabalik

غایلة korkou

علت sebeb

جزم murad

سواد tavouabik

منبع Pounar

اهل هدا dogrou yola

اهل هوا egri yola

اقدام ~~ik~~ ilerledi

مترددین ~~ijak~~ quelub guetani

کرم sidjak
سرد sohouk

ربح deurt dan bir

فصل razi etdi

4

صلب asmak

سیاست fenalik

نجات kourtoulmak

منقاد mutils

ستملس zahmetler

خواص makboul

اختصاص makboul

عباد makhlouk

تخريب ykmak

حجاب outanmak

لاابالى fikrisiz

وفادار dostlouk

شبخون guidje kon etdi

تحصين maz bout etdi

تيسير kolailik.

ابناء سبيل yoldjilar.

قحط kitlik

غلا pahalik

حواشى atrafi

متلاشى zahif

عقوق dost-louk

مغلظ buyuk

قيام dourmak

اصابت olour

تفويض teslim etdi

ولايت evlikya } evlikyalik
مالك toutdi } toutmouch.

باهر achikiare.

خطاب seuilemek

مسلط ust oldik

كنايه latife

تاويل manivermek terdjoume etdi

خرد وخمير oufaidjik

اراده orta yerilè

تنكدل dar yurek

~~عولمه~~
عذاب indjitmek

مايوس umid kesmek.

5

حقارت ezïet

آتش تهورلا qhazeb atech

اطفا saumrek.

مصنّف kitab yapan Kompositeur

كريبان yaka

قهر ~~q~~hazeb

ملاقى { qurushdighi vakit de
karchicinda.

توقير ezade

مباحث queuzmek

نسب babalerum Babaleri adileri

لقب soi

منتشر daghitmich (reputation)

وعد ~~ada. derim~~ seuz vermek

مظنّه خير evliya

سرابدال lakabinum adi; soi adi

مجال takat

دليل yol queustiridji

الحاح وابرام sor.

قطب les pols

صواب دید tedbir

مذهب tarik

شیعه kizilbach

خطبه ~~[illegible]~~ djuma gunu namazi

خلع hilat

فاخر buyuk

سطوت padichalik

افاق dunyaya

ولوله ses

کلام buyukligi

عروجی yukcekligi

6.

دغدغه karichiklik

خطاب seuilemek

قیّوم ebedi

مالك الملك dunia toutan (allah

فسق keutuluk

انام ~~الخلیقه~~ dunia (makhlouk

مُسلط ust etdi

لواء Bayrak

منصور / مظفر } fetih

رام oyoughoumlouk (Teli

عین صواب dogrou

جیوش asker

دریا خروش deria kadar sesli

عذاب Keuteluk

بلا شك yakin monayen / Bilik

وبال Kuna

مشحون (Korkou ilin mektoub doldourmuk
doldourmak.

سعداختر Saadetli yaldiz

رواج yurutmek

نفاق Keuteluk

كشاف Koran tefsiri dir

اشعار } Beitler
شعر

ممدوح med olounmouk

شجاعت ihytlik

شقى bir Keuter adam

عقور Koudourmouk

ملاقى Karchicini

ممتاز Buyuk

ولى عهد heritier

استقلال Kaim

تشنه souseuz

مؤذى ... oulachir

نائره atech

عمر مستعار ... cumrumu qui eunaut
viril mich

سريع tchapouk, tez)

زوال Biter

45

فتور yoursthek

نفرت ouzakklik

ك

طی Bukmek

خیام tchadirler (خیمه)

ضرب خیام tchadirler kourdan

مصاحبت sohbet

تضرع yalvarmak

حل seuzmek

عقد baglamak

پای مال ayak altında tchurur

اجر sebe sevab

جزیل Buyuk

کوچ yerinden Bachka yere kitmek

مندفع savuchdi

ناخلف haram zade ovarda

مذمة keutuluk

بلا قید korkousiz

ما
مساوی keutuluk

السنه diller (لسان لیسلم)

ناس adam

منتن ...

تهمة yalan (iftira)

افسانه tchuruk seuzler

مواخده zarar

ایاقری یالن ayak tchiplak

دست غدر kentuluk eli

برخوردار ~~yachamak~~ (ayn
yachadi (yeni ve yemek)

دار مجازات } (nahirut) dahi kum eri)
دیوان مکافات }

سریر takt

سروری buyukluk

ارجمند akilli

اجل مسمی kendi ed'elinden

بلا جرم kunah ciz

سقی itchirmek

طعمه yedirmek

شیر sud.

شیر شمشیر Kilidjin sudi (Kan)

مدر toprak

لفظ Souz

نگین muhur tachi

اسراع adjele

منتظم dozulmich

الح indjik (kentuluk)

بلاد mulehet (بلد)

عباد alik (عبد)

لکه للاه yanet.

اعرج topal

خيال fikr

دلاور yiyit

خيل hat اَت

نيزه mizrak

ملك سيرت padicha tabihyeti

صلابت kouvet

غضبناك hazebli

متالم endjidilmich

زمام dizguin

توفيق allahun istedigui.

توفيق رفيق saadet yoldach

تنك } sikhi (sikinti)
تار }

عام djumle

عتاب sohbet etmek kuetuluk adamdir.

جرخه جيلر askerun kelavouz

~~جست~~

جست وجو aramak.
teftich

التجا dakhil eviyemi duchi

8.

أستدراجي (cheitan refik

محذور korkhi

حروب tchiukler حرب

شير arslan

مسكن ev. otouradjak yer

گزند dichlemeak, icirmak
مفر Katchadjak yer
چونس tas
پرتاب sichradi
منجر olaksmak
کوفه Babylon (atherhoot.)
استیلاء almak
اتراک turkler (Turcs)
کراراً defa defa
مراراً defa defa
منافق kuntza adam
الحاق oulaksmi ... ler
صفه sofa (kanope)
عقبا Mahrest ...
صفه سرای عقبا
فتور quertchelik
سلك ip (tarik ...)
کشیده tchekilmich
حقارت kentchelik
سررشته hip bachi
صدد fikir
مهماامکن ... olduk ...
متانت kouvet
سوق surmek
نصب kourmak

رد tchevirmek
كيد hilé
تالاانكر { adamleri soyanlar / yaymadjilar
علف yeyedjik
تیشه toprouz
عروس guelin
پیمانه kiart
كنتر tchekmek
بی عارلق harcizlik
مذلت altchaklik
رستمانه Rustemani kibi (kiwi bir buyuk Pehlivan)
طغرا nichan

و

غصه indjit, zahmet.
گریه beyanilmich
عدو duchmen
تاقبه ditidji
مضرت zarar
شیران arslan (شیر)
وغا djink
حمیت hairet
اهل عیال Kari sahabi
فراوان tchok
بی پایان adiz, : imbciz

جازوی yalan sohbeti ini andirmak

فرهاد yo ferad albattirum
(achik adidir)

کشش euldurmek

جباش outanmaz

عجوز kodjakari

بترکشی حرام aram zadé

بد لقا keutu tcherinl (tchirkin)

غیرة جاهلیه lazim olmayarak
yerde ghaïret etmek

منفعل tcheukulmek, atchilmak,

قعود otourmak

شروع bachladi

دیب الای alayun ardin di olan

دمدار taboun ardinda yuruyen

کرات defa defa

مرات defa defa

اغاد dortlouk

~~کرم~~ کرم sidjak

سرنکوص bach achaï komak

ملحق oulachiri

شقی keutu adam

غیرت mutchahyr, khachkin

افزا arti

حمله druchman uzarine
elthaldirmak silah —
tchekmek —

نامعدود isabsiz, saïsiz,

ماوى èv. (maison)

تشبث ~~tut~~ tout-mak yapichmak

غرآر chikiu tchoval

قزغان kazan

چاك demir sakauler

تعبيه ~~to~~ doldourmak

اوركلك korkan davar

دپچى tepé vouran

دشليجى ürzen

ولوله ~~kalaba~~ kalabalik

غريب aloighi yok

خيمه tchadir

خركاه otlerun yeri

ذهره yurek

چاك patlamak

مغبر keuyri

سيف kilidj

متطار atun altinda bardi

لامع parlamak

بيشعور akilsiz

اشهب kirati (beaz at)

صبا kunbati ruzgiari

منتخاب
منتخب ayo Beyenil mich
selil mich.
ار erkek
خرمن Bogdanın ygyl nedjek yeri
مکر hile
تصديق inandi
جادو ilet iden kari
مانند quibi
مور karindji
مار yilan
تير ok
پران outchudji
مجال Aipzunmek
تغير deichmek
پنهان quizlendi
پيمانه کش chourouti idjmekdi
زخم yara
مستور eurtulmuch
بدراى keutu fikri
نامرد keutu adam
اماه dakhil
تشبث yapichdi
سرك sir quizli
آقشا atchik
وعد seuz vermek

ديو chei tan

رجم tach ile vourmak

نارجحيم djehennem atechi

التفات bakmak.

بازكشتى ~~naik~~ khet ... seuzler
(ékhia yet etdi.)

بدنهاد kheutu tabiati

اشدعقوبت tchok sakmet ile

معركه djink

~~سنكلات~~
سكنات Dournakhlar

خلع khilat– robe d'honneur

فاخره gueuzel

بسته baghlamak

التفات nazarile

وظيفه وظايف appelufe

١٥

افاضل ulema

اماثل Buyukler

نزكت gueuzellik

ناس ~~...~~ halk

جامع حسن صفاة guzel tabiatleri

معتقد inanadjak

مذاكره ikiayetleri nakli

كزيبان yaka

چاك ~~...~~ irtmek

امل oumoud

انتقال quitmek

احتیاط tedbiri

تازه terth evidji

دلو ~~Kova~~

دار غرور dunia adi der

حزن kuder

متضاعف iki kat.

متراکم bir bir uzerine

مترادف bir birine ardunda

توزیع païlemek

تحقیر uzillik altchaklik

کسر عرض itibar kirilmai

موت sulu

تصمیم tedbir

قعاده Davoud tchalmak

ملالت kuder

مادرمشربان hilau tabihati

کج رأی keutu fikirli

سل سیف kilidj tchekmichler

سرتاپا Bach ayaghina

بدن Beden djan

~~سباع~~

سباع طیور alidji couchlar

مبتلا Belaya guirmich

مظفر gueuruluer

نجاة kourtoulmak

جبّار guendu guendini beyenmich

اشقیا fena

امل oumoud

برکشته deunmich Ber gueuchdi

عواطف chefakat

جنود askier

مردود kiafir

تقلیل seuz etmek

جهلا djahiller akilsizler

تفصل ikiayeti

قابل حصر yqmak kaboul etmek

عدیم الاحتمال akil oulachmaz.

رفع جهلا ~~deliler~~ djahil ust etdi

وضع شرفا akilleri acha etdi.

11

القا ثقلت aynirlik brakmak

اقصا nihayet

منتها hahir nihayet

مسالك yollar مسالك

احاطه tchevirmek

غنيمه yatti yagma ettikleri chei

مخزن mahzen (magazin)

تمهيد mukim

تاسيس temel komak

ملكه (kiz padicha.) adi

خطبه nikiah

تشنيع keutu

شايع dalghildi.

خشيت korkou

رخ satrindj tachinin
biri adidur,

كوشش tchalichmak

12.

قواعد kanoun

تمهيد muquem

مصالح ichler مصلحة

عين اصابت tamam doghrou

نهى emri zidi dur. bir
chei etmemek tembi
yaçak.

مجتنب ouzak

~~نيند~~

تفويض virmek teslim

عبودية izmetkiorlik

غنيمت fourçat

علت sebeb

سالك yurudi, yuruci,

ملاقات ouwouchmak

~~مرکز~~ olacajak yer.
مرکز olacajak yer.

پرصواب dogrou

بشارت mujde

شعار tabihat

کشف راز serri ateheriz

مطلع bilmek.

اقساب icinler.

پراکنده daghitmak

اتباع tabi olanlar. تابع

کابراً عن کابر dedelerinden

ترنیه Breyenilmich

عین بصیرت dikkat ile

رقیب duchman (francat queux ...)

مستتم mukim

عصر vouakit

خار diken

عارض dokoundoudji

منحصر makçous

طور tabiat

ارتکاب keutuluk kaboul etmek

ناصواب dogrou degil

لاقید kortkouçouz

انقلاب tcheviriilmek

تاب kouvet
توان koudret
لیاقت koudret
استعداد kouvet
تمکند douzak
عنقا buyuk kouch
لوم tekzir
قهر qhazab
تشجیع ~~ich~~ itcit

13

مهیا hazir
احمقا akilsiz
تجهیز duzmek
قرب yakin
شاهد keurmek
ایرملک oulachmak
محال mumquin degil
متانت kouvet
استحکان kouvet
دهیاب yolboulmak
مأیوس umid kendi
نافذالاحکام ukmi yuruk
تدمیر, evcelemek ~~kima~~ Baralamak
حقارت keuti
بغض gazeb
دشنام seuymek

سرو serou, selvi aghadji

خلف heritier, silsilesi ilen ~~takkini~~ ~~y~~

شبستان ~~ka~~ guidje

ملاحت guzellik مليح

صد yuz. (100.

برك yaprak

نجابت Pak

اوج keuk

نضارت guzellik

هماى دولت devlek kouchi

ارجمند akit

~~دريسم~~ درّيتيم Buyuk indji (qui bir chei benzemez.)

بى كس. kimsesiz

فقير kichidji zalum

تفحّص aramak

ابا razi olmazidi

عفريت Buyuk ilan

صحرا tcheul

ملعون allah ghazi bin guisenadam.

خار مغيلان dikan aghadji

~~صلالت~~ ضلالت keutulik

ترغيب gharet vermek

اصابت guermek

فاجر keutulukh eden

رجیم kovoulmouch

زهرآلود zehir ilen karichmich

الحاق guendermek

جواری alatluk

فریادکنان tchaghirarak

ناله tchaghirmak

رسیده افلاک gueukleri oulachtu

مشفقه chefakatli zavalli

اصابت oulachti

مباشرت ich ichlemek

مدلولنجه manacindji

تقلید oyounmak

مرکب keuteu chai kaboul etmek

وخیمه keutu

حوادث روزکار Bou duniarun keutuliqin

مهجور ouzak

کریه aglamak

دلسوز yurek yandiridji

خربنده katirdjiler

ساربان devedjiler

آودمك erkelemek oyalamak

جکرکوشه djiher gouchi, oulchak

کرفتار yessir

مسخر maskara

معهود mezkour

عذر âf etmek 53

نابديد queurunmez

داغ (Demir qui atécher koyoulour
voutoulour adama ata.)

14

كروفر buyukluk. kir vou fer

صيت nam. at.

صدا ses

سرايت olachir

ايراث olachmak

ملتهب alevli, (flame.)

جرار karou

جيش asker

مهيا azir (muhayhiya

افواج tabour

جوش kaïnamak

خروش seslenmek

اكتفا yerichir

نواحي at raf.

كشت گذار seir etmek

اشتهار malloum et di (achikiar

مضافات keuiler

عيني ojumleh

ارم فطير erem baktchi yapraichi
idi qui dunia da yoqti di
oroun qui bi

قصور keuchkler

شور fitne.

مستمر daïma

اخفا guizlemek

بنياد mukem

اشاعت maklom

درنك djeniket = yeghilmak.

ممتاز temiz

پيراسته duzatmich

دوان athidji

حصن heuçeur khalah

حصين khavi

اوزكه Bachka, ghaïri

القا yeriher

اهل سلوك guzel tabihatli

علوى emir

محتشم buyuk

تذلل yalvarmak

ابتهال yalvarmak

قيام dourmak

ملايمت youmouchaklik

بذل مال mal vermek

توديع ghaybemek

الحاح } tchok itmek
ابرام

ذیشان namdar
~~سپر~~ صبیر ~~hallhen~~. Saylir
هزیمت kachmak
کوه تمکین dagh ibibi muquem
برقوق kabile d'ens
دهبت korkou
قاف داغی bir buyuk dagh qui dunia chevirmich.
خیمه سحاب boulout tchadiri
همسر beraber
تیرفکر akli oki
اوج برج boej yukcek.
کنگره kongu crenau
ارکان (les deux parties du mur au milieu des quelles se trouve le crenau pour le canon.) konguunun atrafi)
هزبر arcelan
پیشه sanaat
زار ghaïret
دلیر yurekli
دامن درمیان étaimi baglamichidi
خیام tchadirler
اقدام yanachmak
اعدا dachman
ممتد ouzanmich

مصادف	rast kelmek.
احاطه	tchevirmek
صافلغ	doqrouluk
خيل	kel, at. (atlerin arka
ظهور	arka. ustuni
ارا	fikirler (راى
اتحاد	Beraber
معركه	Djink
خيلى	tchok
سرنكون	Bach achaa (euldurmek.
اغشته	boulachmak
تشتاب	tchapouk louk
چالاك	iki partcha
اقتضاى قرابت	icinlik ik tiz aiili
آتش محبت اخوت	kardachinun moukhibbet atechi
نادم	bichman
خادم	izmet etmek
هزار	bin
تحيف	yazikler
صلاح	paklik
تقوا	eilik
فهاد	tabihat
تذليل	altchak etmek
تحقيق	maloum olmak
تحريك	tepretmek

تعذيب indjitmek

16

عفريت ~~tt~~ cheïtan (buyuk ilan)

مسلّط uzerine quelmek (quendermek

~~الخفيف~~ الكي ~~o ett~~ iguin ömouz

كفك pefin

افلج topal

صفح ~~thunahadan~~ queitchmek

عفر afv etmek

دلكور yurekli ~~kkeur~~.

رهبت korkou

تخذيل altchak etmek

شبخون guichi kanetdi

بيداد zulum

عنان atun di zguini

عنافتاب attchevirmek

قصديد eli queturmek

كدنند indjitmek

خريدآر satoun almak

اصرآر zorlamak

تخويف korkoutmak

اتلآف ~~zaimo~~ zai etmek

تلاقي karchilamak

اهون afif

عنف ghazab

تواضع fakir lik ile
انكسار altchak quenulluk
تهديد korkoutamak
امتناع kaboul etmemek
اظهار عجز adjiz lik quusturmek
تاب kouvet takat
عنوة ghaflet uzre
ذكور erkekler
اناث karilar
تالان yagma
تحريص sar mek
متعب zakmet
مكر hile
استمالت eminlik
جنايت kunah
اطمينان eminlik
سند tarit elde toutoulan
kiayat-(chart.)
اشقياى مستحفظ fena muhafizi
تهوّر ghazab
طغيان zialè
طامه tchok
تعميق derin
تضييق dar

57

شدّت aghir

اقدام yanachmak

عليل arta almak

تقليل az olan

~~جبهه~~
صفح af etmek

عاصى itāt etmeyen

اختفا saklanmak

رواق tarma (djamide olan namaz yerler)

قلبيس cheitan

تيغ بيداد emniyetsiz kilidj

تدمير kesdi.

امالة doundermek

لكام lipuiām yuem.

شور fitnē
انكيز sababi
} fim sababi

دشت قپچاق Kaptchak tcheuli

ترفيه rahat lik

همايون قدم mubarek ayakli

فرخنده kuzel

دم nefes

فوق المقصود istedigimunden zeāde

قیام ayakda kalkdi

تعانق koudjmak (opuchmek)

مصافحه muçafeha (el elimek)

دهشت korkou.

معذرت خواه euzrü istemek

عطایای شاهانه Sadichah lerun
ikram leri kibi

مطلا yaldizli

گران بها tchok pahalu

صواب دید laïk queurmek

اموال خراجیه toprak vouson

عشریه haradj i a
id.

عهد
میثاق } chart.

عزیز محترم guzel gueldi

کامیاب muradine yerichmek

بیعت جدید yeniden itaat etmek

کامران muradini bouldi

17.

دارین iki dunia

مصباح tchiragh

پر فلاح guzel

شهریار Padichsa

سعد اختر Saadeli yaldikli

کسر اصنام Pout leriuikesmaii ile

توحید Profession de foi des musulman

منتهی outaëtsmich

قطب دایرهٔ سلطنت (le pôle du cercle du Regne) qui tien le rens du Royaume

غائله Zakmetchei

~~الملال outaëtsmaet~~

صعب المنال kuedj alachmak yer.

ستر حال alini eurtmek

خطا yanlich

دام tauzak

خطبه ~~Djuma~~ ~~vaz~~ Djuma guraun vazi.

قاعده kanoun.

خوش اندام guezel boïlou

فاتق khutchuk

~~نوازشه~~ ~~konou~~

نوازش Konouchmak

خلیفه vekhil

[illegible] inanadjak.

اطعمه yeyedjek

بهریاب khismet boulmak

قبیله tayfé
محترز korkmak
فرم youmouchak
کمان fikr
صایم orouch olan adam. Seizli
محلهٔ خاموشان mézarlik (sukoutler yeri)
مغلطه tchevirmek (~~tchaquet~~
chakayet bozmak)
گزند incitmek
اغفال ghafil
قضای حاجت (tachraya tchiqmak
طی bukmek
بوادی tcheuller
بیدا bir tcheul
اسراع tchapouk
رقیت keulelik
~~سرگذشت~~
سرگذشت bachimun guetchen
توسیع ملک ~~[illegible]~~ mulk
buyuk etmek itchun
عواید munafakat -
توانی ayhirlik gaheilé yurumek

صفت tabiat- kiafet
تضنيف Pak
مهر طلعت guneech yuzuni
منقبت kibi –
لهجه Seuïleehmek
خوش ادا guzel anlachilir
داب Kanoun
عليش guetchinedjikleri
عشرت Zumbuchleri
قافله Kervan
عليق davar yeyedjek. yem
عشائر taïfeler
قبائل taïfeler
كيلان Kilan yerdur.
جنوب Deniz Kazik tarafi
مبتدى ewoueli
شرق kun dogroucou
شمال kible. midi
مهالك eulum yerleri
ممتنع المسالك Kitmeci guetch –
غير مسكون chenlikciz
اسر yolçouz nichan yok
خراب بر و بيابان harab tchul,
منشعب tchikor
پيرا tabihat –
طريق هدايت dogrou yol

ضرب نوبت Davoul tchalmak

اصوات sesler

معبد namaz yeri

بیان طرایق شرع متین { muhkem cherih yoloulou guestermek

وعد seuz vermek

علّامه buyuk molla

تفتازان memleket adi

شارح حاجبیه adjibiyè kitabun
~~kerch~~ cherh edidji

جندی memleket adi dur

حنفی islam dini mezhebi -

شافعیه de

ادبا edebli adamlar

نشر dag etmek

نافعه faideli

فوائد faideler

اوزی (کندی) kendi

- ازدحام tchokluk, aikitti.

قس علیه الباقی cheï khalan boundarla saï

تقلب tcheviriltmeci -

اصابت عوارض kheutu cheïleri kelmeci de

منقرض tukendi keit di

نایاب ʒahi

مصنّف ~~durat dag~~ yazidji

بیت شعر vers. beit

ذم keutuluk seuïlemek

ایراد maloum etmek

انجم شمار yeldizler saïci-

تخدیش سمع keutu haber ichitmek

دعما erbabi devlet-

حشم Buyuk

حشم نشین fa keutcher evlerum Buyukler

عشایر taïfe

بخلماك koros tchakis maii

اصرار inad, zor etmet,

حدوث ghalet queleu, apanciz

عارض apanciz

جسیمة Buyuk

سیاست hakkum

مقرر dagrou. mouhayen

دیت kan parai

معاند inadidji

تحكیم Baglamak

مرافقت birlik

مختل } karichik
متلاشی }

دلال kelavouz dellal

استدراج chitan yoldachi

رواج yurutmek
بازار ایاهی رواج mahlahati ouyoudi-

جلیش asker

غبار toz

ادبار veuhouat, keutaluk,

نحوست fena

منهزم kachmak

منتشر dagh'itmak

مستقر kalmak

و قواعد adetler

عن عين عنايت charin gueuzile

مجدّ } tchalichidji
ساعى }

وادى dere

جم غفير tchokloukh

ظهير yardemdji

صلاح حال ali duzmek

صواب ديد tedbir gueurmek

تسكين dourutmak

عين اليقين belli dol

غبار كدر keder tozi

عليش guetchilmek

پر مهالك zakmetleri tchok

عرستعار tabiieti hemmurler

ظل saye

ظليل eurtulmuch

بى شعور akilsez

تمشيت yurutmeii

اولى ey

مدعا istenmich

اوزكه bachka

اوغرلمق tchalmak

ساعی tchalichidji

حیف yazik

امالهٔ الکلام lerzguin tchevirmek

خدعه hilé

20.

استقلال kalidi.

اختصاص maloumaldi

محترز korkmak

مهیا hazir

لیاقت kouvet

استعداد kouvet

نصب deuzmek

جالب alidji

تشنه sousouz

خیلی tchok

تاب و اقر kouvet

آیینه aïna

مغبر tozli

شکست kirildi

مداخل guirichit

مخارج tchikadjak

جستجو aramak

صبا رفتار ruzkiar ghibi yurumek

برق yldirim
خاطف tez sakoutsmak
tez kapmak ———
عقاب alidji kouch.
امل mamoul
بسته Bagli
قضاى مبرم allahdan guelen kaza
قلب وبو tchalichmak
خاكبهان ghaflet.
جاودانى ebedan
عزم سراى سرور جاودانى (oulmuch.
متفرق dagilmich
مستور ourtulmuch
زمام dizguin
مودى oulachmak
مجروحا yarali
منقرض tukenmichler
[illegible] otourmak
قبايل taïfeler
مرتد dinini tchevirmek dunmé
اسير az çiq,
اللون rinqui
محبب sevidji
ملحا مقرب guuzel adamleri
yanachdirir
قايغ kalkar
غرا echekli

Suite de la 20.me Leçon de l'histoire de Tamerlan. 61

ابطال kouvetliler

شعار tabiiat

گنجایش پذیر toplanmak

اعتصار kiçatmak

مواشق tevabi atraf

مواشی davar

عطف عنان dizguin deundurmek

زمام dizguin.

21.

رهبت korkou

صدد fikir

تهدید korkoulou

خامه kiayat-mektoub

وعد Eyi cheihye seuz vermek

وعید keutu cheihye seuz vermek

محمود خان
سیورغاتمش } timourlouk adi—

نسخه kitab

اتباع ~~oyund~~ oydourmek

یرلیغ yarica

قصه پرغصه hikiayet kederli

مضمون mana

قطع soudamlari

رفاهيت guenichlik

حاسيه fikir

تحقير altchak

صولت kouvvet

حقير fakir

سپر kalkan

تبع
جراع kunakler

ملوك keulekler

متكاى dayanmak

كامران murad almak

اهمال aramamak fikir etmemek

بى مال faidesiz

نعوذ بالله { nehnahvoudou billa
allah beguindik alan
bizi kourtar

متفرق daghilmich

سرور بشاشت chokk sevinmek

مجال tchalichmak

سواد ليل guidjenin karanleghi

خركاه kordou

پايمال ayakk altinda

حسن بصيرت guezel fikirile

خلوص sakk, doghrou

مقصود meram isteghi

فية asker

ماصدق mana

خار dighian, diken,

خاشاك kazavet

محتمل fikke olounour

مقهور kozoulmich

22.

Koûl allahoummè fâtir el semavouat

vouel harz âlim el ghaib

vouel chahâdet anti tahkoumou

beinè ibadikè fî ma kianou

fihy yakhtelifoûn.

فاطر yapidji

تحكم hukmè edercin

يختلفون kharichik
makhloukhun kharichik olan
ahilleri hukm ederun
uzerlerine.

نقمت kh ghazab

سلط ust

سلب khaldirmich

رقت merhamet

نزع soymak.

عدد sahy (nombre)

يساوى bir

معرض dourmak

جماعت ahk ile namaz etmek

حقارة khutulukh.

زغم fikhir

فجور khutu chei khabout etmek

غصب yanach mi ch al mak

غصباً zot zor ile

انصاف merkamet

فاسق } khutu edigi
فاجر }

قوم takhte

مروه nefes

فدا tchachhis mak

فصاحت } atchih
بلاغت }

khoul allahumme malith
el moulk touti el moulk
men teekhah voue tenzi el
moulk imin men teekhah
voue toeuhiz men teekhah
voue tizil men teekhah
bi yedikè el khèr innahè
alà koul chein khadir

الملك memleketler

توتي verirsin

من تشا kimin isterin

تنزع alirsin

تعز buyuk edersin

خير hairlier eici

63

(اخير son.
خير hairli)

ايلخان eilikhan timourun
taifesi adi

سدّه taht

سخط ghazab

عيوب haibler

وصف bildirmek

اقوابع deux
طواغط nauhat edi edji

كافى yéricher

khoul ya eyouha elkiafiroun
la aboudou ma taboudoun
ya kiafirler ibade etmem
sizum etdigiginiz ibabadete

قبيح kheuter

ala lanet oullah alel kiafirine

الا haber dar el mak

نور انوار nourler

تحليل alal etmek

يوم جزا erkecegi taï kim quem

عنكبوت eurummedjek

تخويف korkoudourtmak

سنان mizrak

منصور ghabib

لاابالى fikr etmemek

voue lā tahcèbenna elledīnè
koutilou fi cébīllillah emvaten
bel ahyahoum endè rabbihim
yurzakoum

Zan etmè onlarlki allah
yoltounda eulenler qui
eulmuchler belki sag
derler allah yanindo
yeyub itcherler.

منظور queurun much

عار Aahib
خبيث {(djan voue mal saklamak.
Saklamak
(il est honteux de ne pas
chercher à sauver sa vie
la patrie et son bien).

زكات guevtetehklik

عبارت yazili seuz

سقوس eurtule

اكاه aghiah aberdar

قپو اكلدسى {Kapoucai
Kapou eghedici

وزلدی sinek sèci

تأثير kechmek yerichmek

23

سرزاده Bachimi keudi

64

وساده voucadi yastik

لحد lahad mezar

تولیت yerine guelmek

مضطرب } Karichik
متردد

آرا ~~attiltiler~~ akiler

متنفر ~~thachdi~~

معین } yardimdji
ظهیر

مهیا hazir.

جهد } tchalichmak
تدقیق

جم غفیر tchok

داد وستاد almak vermek

دل ازاده rahat

جو aramak.

توفیر tchok

محکم mazbout

ابطال رجال kouvvetli adamlar

احضار hazir

~~[illegible]~~

ذخایر yeyejaklar

[illegible] [illegible] kibi

مجوسی atech perest

منحوس khemtu

کاملاکن { nihmá emquéen
numquin olduktche

محفظه Boros

تعبیه Doldourmak

چاکو tamah khetchuk tokkma
Demirden yapilmish

فوج tabour

سنان ~~kizak~~ mizrak

بران portait

مقار ilet ..

کره kouvet

فی ..

~~عين خطا~~

عين خط doghrou yanlich

~~اعتد~~ ا

احتیال hile

متعمد yapichmak

پس dich

عمه Bir derlu dikken der
dikli der khoyunder
yengaiude boulouhou
arab lisanide ..acek der

ازمدّت az vakit

مثلث uchli

شکل Souret.



تحدید nichan (had etmek sinor etmek.)

میمنه sayli

میسره solli

نفیر askeri yiglikdji[illegible]

اغز شمار yalniz saici.

سوق surmek.

در چیش itchinde eugunde

نیزه nizeak

انهزام Kachmak

سوز yanmak

ازدحام sittel ciklet.

بی آرام rahatciz

مصادف rast quelmek

زیر و زبر altustu

ناگهان ghaflet.

قصه غریبه hadjahib ikiayet

الفت konouchmak

نفیر djemihet.

دلگیر yurekh toutouldji

چرخجیلر asther eu yundé olan

احساس douyimak

خیران tchacksquin

متأفر gueri kalmak

مبارز dj ink idi dj-

خیلی tchok

زره پوش demirden kaplanmich

مختل karichik

ذلّت altchaklik

ناحعلور satilmamich

احاطه tcheviemek

فنوصه sanaatlar

تفاریق tohafchei

شایع mâloum

24

عقاید Baglamak

ذی مآل faidecez

مبرور messour

تضمیم tedbir.

تبیین guestermek

نفایس (نفس) tohâfcheiler-

محصل الامال muradini bouldi

سرزنش aitab (Bacharourmak)
(tézir)

مشتمل karichmich

66

زعم fikir

كبر
سن } yachinda Buyuk

فتور aҫiz

اهل تقوى Salih adam (allahdan korkar)

اصحاب هداية dogrou adam

مداومت adet etmek

تصوّر (tessavvour) fikir

قاهر Zatim hukmedidji

عين بصيره dogrou fikir

چشم عبرت ~~itibar gozile~~
(öbirlerden ibret alan

حسرت (dunia da keyf etmemish adam)
dunia dan ghisam almadi

بالغ olachmak

هامان bir vezirim adi

حايز toutidji

كبكبه
دبدبه } Buyukluk saltanet.
ilt

25

جاه itibar

هماپرواز } houma kouchou
outchar

انكشت parmak

توفيق neki istarsen muradi
etmek.

ارقام kiayatlor

اعداد مطالب ~~ota~~ saïdun istediguin cheïleri.

نوع عالم dunia yuzi

إنس adam oglou

جان genie

وفق murad

~~25.~~

غرض ~~salab~~ istemek

ربح kazanj

~~[illegible]~~
شاها padicha

كهنه eski

مرصّع djevahirli

ايوان كسرا aïvan kisra (kisra empereu de suleïmanlak.)

مرتضى allahun rizaü

وصّاف ~~padicha adi~~ dar saïmak

اقطار atraf
tchok zinguin

تبّع Padichaïnun adi durki

نجاشى Zalinun padicha adi —

فغفور padicha

بكا aghlamau

وسعت Buyuklik

تسبيح tesbi alaha duaci

وحوش aïvanlor

67

تمجيد alah buyuk toutmak
تهليل zikhr etmek.
سدّ Douvar baglamak
سيد الانبيا Peighamberlerin Buyukli
خاتم atina, son,
اصفيا Pakli
مجتبی Beyenilmich
التحيا salavat edeiniz ona
افضل eiï
مبين achikiare
~~ديدہ حق بين~~
دیدہ حق بین dogrou gueuren gueuzi
تقدیم euyune guetirmek
نبوت Peighamberlik
صبا guzel rouzkior
ساعی ichleiedji
دبور keuten rouzkior
اهلاك euldurmek
اعدا duchman
مهاجر Mekkie askeri.
انصار medine askeri
کريمه Koran
مويد nusretli

براق kanatli hat
عارج yokhari tchikmak
خواجه کاینات Dunianin Buyukhi
مصدر ilk iptida
دعوت dua etmek
روز محشر kiamet guenu
حامل لواء Baïrak kaldiridji
خلف ardinda guelen
ادم ~~azetti~~ azuti adam
حوا adamin karisi
کوثر djenetde olan sou
منصه takht
حرم ich
راشد dogrou
امهه imamlar
مهدی dogrou
معدلت adaletleri
سفید Beyaz
متقی guzel

26

مواخذه [illegible]
فن marifet
ادوار birler
سیاست houkoumet
تقليع guetirdi yanachiri

68

تهمت iftira

اهمال guer tchekhelik

مساهله id.

اضطراب fikir karichmasi

قعود otourmak

شتاب tchapouklouk

غراب karga

البين ara vermek

جور djebour zulum

جدال ser askerler

شحنه bei, keui buyugu

متلاشی daghitmak

2/.

صباوت guendjlik

منفرد yalniz tchalichmak

منقول kitablardan uygun etmek

مدرك akilli

فایق ust

علایق alich verich

اقدام yurumek

انشا yeni duzmek

سخاوت djumerdlik

عطایا vergiler

قايل khi mak

عرف }
اضافه } houkoumet

~~A~~ عقبا Akhret

رياست Buyuk lik reïslik

سياست houkoumet

زندكان dirilik

رقبا gueuz djiler

تنفر Sev memek

مخفيجه guiz lidje

yalan
تمارض ~~Kefciz lik~~

مترقب bekhlemek

عيادة Kefciz sormak

عبادة ebadet

منعكس sourat gueurulmek

منتهى oulachmak

استعداد Kouvet

~~مصر~~

فتنه مصر

نسب Soi

فتوحات ~~atilmak~~ almak

ممتد ouzanmak

زمام dizguin

ملقب Sur nom

نفرت duchmenlik
حدوث yeni
وحشت tanmamak
خشم وغدم açaker
متحصّن saklanmich itchqolounmich
غايله zakmet.

سبز yechil
قر yalh

احمر kirmizi
شكوفه chichek

كوز doun bakar

حدى ne kouvret.
بلا اقتدارى

فكبر وتجبر kebirlik

مهم ich
تعجيل ichedji

لاقيد korkouçouz

العياذ بالله al hayaz billa allah saqhindik.

زايل guitmich
فوت فرصت fourcat elts aïb etmek

موصوف saeilenmich
نصيب kismet
هيهات ouzak idi

اضلال aldatmak

سخی djumerd

تقریر seuileetmeci

دوشنبه Bazar ertesi

مآل انام adamlerun muradi

دردمظالم sor ile alikiqui chailleri dundurmek.

طاهر Pak

تایب teube etmek

عجوبه adjaibler

دهر dunia

فن نظم Beit ler ilmi

فتر seuz duzmek

فایق Buyuk

دیوان nazim kitableri

تعشق sev mek

الفت khonouchmak

مفارقت airilmaya

سخا djumerdlik

محذور khorkmak

منعکس guerinduikde

مستقل mahcous

عطایا vergui

خدام izmetkiar

تبريد sahouklouk

مؤاخذه tekzir

طالمق Batmak

داغ demir ile dagh etmek.

فصيح gueuzel

عبارت seuzler

حالت سكرده sarhochlik vakitde

مهلك eulduroudji

منتقل guetchmek.

70.

بيعت itaat

غرض ....

رياست Bachlik Buyuklouk

لعن seuymek

طعن id.

متابعت itaat

التجا dayanmak

سپهر asouman

اشتباه Benzer

زير alt.

كريه Beyenmemich

شیر صولت arselan kouvet

وهم korkou

یکی yeni

قهورلق Daritmak

اتحاد Birlik

مختل zahif

تکاسل tenbellik

حلول guelmek

ذلّت altchaklik

خفت altchaklik

فوت eulmek

~~حیرت~~
مشوش karichmich

علی التفصیل Birer birer, mufredek

واقع حالی Vakki olan cheileri

دستگاه medjlis

تعبیه doldourmak

صولت kouvet

مشرب tabiiat

حشر ونشر kiamet guni

کنایه Benzetmek

میشوم keuti

تعذیب indjitmek

احتشام buyukluk.

خزاين khazneler

عبدهٔ اصنام poutleri tapanlar

مجوس atech tapan

اضافه ایله ziadé artirmak ile

در پیش eundé.

در قفا ardinda

طالع bakt.

شهرت شایع Buyuk ad kendine tchikdi

منعکس aïnada soureti bakmak

پیکار d uyuch

انجم اشتباه yldizi Benzayen

عمان bir deriacinin adi dur

استر اسنیل oulachdi

ثقلت انداز aghirlighi atmak

لقب sur nom (Aabir olounour)

متانت kouvet.

متعجب chachmichin kaldi

عنتاب antab

تحریك رکاب uz uyumteptedi

تجبر Buyuklük

همشیره kiz kardach

تحقیر altchaklik

توقير Buyukluk
ان صولت
سياست انام adamlerun akunu
خاص Buyuk
عام Kutchuk
چراكسه micir akunleri
tcherakeci djincider
رياست Buyukluk
مشحون doldourmak.
التفات Bakmak
اشد عذاب zeade indjitkili

32.

افعى ilan
مشرب tabiaat
متحصن cheher itchinde muhacere olmak
خسى faidesiz (yenkilmak)
معشر اسلام muslumanu medjlisi
خدعه hile
صايب dogrou
عوصله mide, queush.
مدعى davaadji
رقيب gueuzedji
عشاير kurd, arab taifesi
اكراد Kurdler (كرد)
العياذ بالله el keyaz billa
allah sigundik

72

ظهور فرج guichilyun gueurulmesi

~~فرجه~~ فرج darlikdan Bollouk kourtoulmat

مترقب guezeridji

اقلمايلو nekhadar alourza alçam

تأنى yavavach yavach ich gueurmek

تعجيل adjele

يلق guzel

اهمال guevcheklik

كوشش tchalichmak

ابرمش kondourmak ابرمق

كشاده atchik

عيوب ناسه alkunguzlerinde

ادبار guiroudounmek

~~[illegible]~~ احتراز korkmak

اجتناب ouzak olmak

ميثاق Aart

طينت tabiyet

راى tedbir

افراز ~~aïr~~ aïrmak

فصب kourmak dozmek

كاركاه ~~ich~~ ich yeri

خصومت duchmen.

مردود ~~deunmek~~ deunmek

~~[illegible]~~ افق ufuk sonu (orizon) oufouk

dyeuk kourdilar

عالمتاب alti ichik lenmek

چو kilei

ار erkek ër

مُعَرَک (niakuki) ouyouk

شتاب acjili

صو غمق Birbirine tcharpmak

رزم Djink

پیکار id.

گرمیت sidjak

اغشته خاك toprak boulachmich

ادبار queutuluk

غلطان youvarlanmak

غم fikr

فردا yarin

محنت sikhintmak.

كوه پيكر dagh souretli

سلحشور sila coulanan

جندى (djundi) ai atli

دمدار guiri de olan asker.

جلادت it lik

پرواز uchmak

پركاردار Pirtfuiel kibi

احاطه tchevirmek

73

تحریك رماح mizrakleri teprtmek

اعمال سلاح silah koullanmak

رد dundermek

بیرون عد ädden tchikmak

غبار ذلت altchaklighin tozi

سرایت oulachmak

ساری oulachdi.

تسیر Kalkan

تبر kilitch kibi - (kilitch)

تعقیب Pechini duchmek

ازدحام siklet

متفرق daghitmik

صعود tchikmak

تبجیل Buyuk etmek

رفتار ساکن yavach kitmek

وقار buyuklik

33.

مسرت surour - sevinmek -

اقبح حال kentu äl

ادبار guiri guitmek

روی عصیان zorbalik yuzuile

خسران yenglitmek, qaib etmek

قصد عدوان Dechmanlik

سواد sia

بحر اخضر yechil derria

تصميم tedbir

خاطر سليم fikir uz queunul

تخويف korkoutmak

قطعا itch

ملتفت Bakmak

مردود deunmich

تحسين queuzel beyenmek

چقمش Bacha tchikmak

منظور Beklenmich. fikr

سلاله soy.

صاحب ديانت din sahibi

قيام dourmak

نصب خيام tchadir bes kourmak

باد صرصر دبور keuten chedid ruzguier

سحاب عذاب zahmetli azab Boulout

ازدحام siklit

صعود tchikmak

34

ملاقات queurichmek

حقارت rezillik

قيام rezillik

تحقير rezil etmek

جلوس otourmak

همراه yoldach

مخاطب tewïlechterdi

مسلك zauz

استغنا Setroucaisstemek

مجاهد tchalichmak

~~مخالطه~~ مخالطه conouchmak

X تصدر iptida

تصور dachunmek.

بدى كلام evelki kelam

طرح yeni brakmak

ملهم الصواب Dogroudan yeri fikride brakan (moulhimi Sevab)

الهام fikrine guetirdi

التحايا selam

متصدى bachladum

بصر gueuz

حقير fakir

واصل مرام istidiguine oulachmak

جهاد deu yuchmek, tchalichmak

ماجور sevab

مثاب

كشا atchmak

مقتدا itaat etmek

مختل karichik

خطور fikrine guelmek

موانست conouchmak

نصف yarim

مباحات guendi guindin Beyenmek

فقها mollalar

انسيت conoushmak

تصدى baachlamak

غيظ ghazab

تهور daritmak

معذرت خواه afv istemek

عبارت seuzler

مرتفع kalkmich

مولود doghoulmak

استفسار soual etmek

مادونا izin ile

عقوبت zahmet

باده kadé

ناب cherab.

نافرجام keutu

دور ouzak

دراز ouzoun

مضرت zarar

كرند كرتد ile

مسكن / ماوى otourmak

انتقال guitmek

قاعده kanoun

موضع yer

رؤيا rouya gueurmek

خطور fikre guelmek

بيدار ouyandum

ته اوكى

في البداهه achikiaré

تأويل mana vermek

اخوانه cardachlar,

نمایان malam.

35

گريه queuter

گريه منظر queuter yuzlu

استفتا fetva istemek

باوجود ouioucan

سکوش khaïnamich

تناول yemek

عالى صورت yokhari bakhmak

اعتذار afv estemek

کشاده atchik

انجا hahir, son,

الام Zakhmet

افسانه hikiayet

متردد chek, chubhé,

صندلی kirmak

استشمام chaklamak

محذور khorkmak

تعذيب keder.

شايع achikiari

غصه keder.

هدم ykmak

تقصير khoucour

مشهد شريف } Himamyçein Jachi olan
امام حسين } yer.

آرام rahat

بدر aij, tenu
جهان dunia
تیره karanlik
رایحه khokou
کنبر douzak

36.

انذار korkoutmak
سنت kaide
سوز yandiridji
ثبوت douvmak
قدم ayak
عين اليقين dogrou guz ile guermek
ديو dir cheitan
اقدام yurumek
شرذمه azadjik
ديده بان guezdjiler
توتورابذر onun topraghi kibi
الزام daha bir guz dimaiuler
ممد fikir
علاج salib
راى عين guezile guermek
موحشه korku
استعداد تام tamam kourtile.
دبدبه ses
كوس tavoul
ولوله ses
نفير zourna
فرج guenich lik

ملتفت Bakidji

عطف tchevirmek

الام guiem

ايراد Zuaïlemek

فتوحات memleketleri almak

منتهي oulachdi

خيلي tchok

خيل atlas

حشتم izmetkiarlar

اعضار azi

حقارت } keutchuk
عقوبت

تسديد dogroultmak

ضياكستر tchik tchidji

خسارت zarar

مدفون gueumulmek

حراست hifz etmek

سدآرا } gueuzellik
ملاطفه

محزون kederli

ضراعت

ضراعه yalvarmak

دوشال yeuz surmek

خشافاني } Buyukluk
كبلبه

ملحق oulachmak

ابطال kouvetliler
شعار tabi hat-
کنجایش پذیر kaplamak
اختصار kissatmak
خواشی tabi terabi-
مواشی davar
عطف عنان dizguin-deunderdi
زمام dizguin

کر / فر Buyukluk
صلابت kouvet-
اراضی yerler
عفر kazmak kafek
صفوف cirailar
قلب orta
دمدار guiran
کدا dilendji
انص yardim ile.
جو aramak
سهام oklar
رماح mizrak
وادی dere
ملتقا karchi
قاحش kenter
ادبار guiroundji guitmek
روگردان yuz tchevir mek

شاد / خرم / serving
تاوان
جبال up
...

77

Mots de Tamerlan
Leçon 37me

37.

{ anefi, chafchy, ambeli, maliki } mutezeli —

اتى Keder ve Maani

اتابك Buey Buyuk

استقلال Kendi bachine olmak

ضلال egry

زم Kentu seuilemek

مساوى bir biri ne ahibleri atchmak

بى پايان adciz

مفقود hit milk, ghaib olmouk

مسهوم zahif

سرآيت oulachmak

بى ارام rahatciz

تصديق guertchek tchikarmak

شتاب tchapouk lik

الشافعى mussulmanlarda meczbi

بى اقتدار kouvetciz

حراست beklemek

پايدار dourmak

هموم Kederler

غموم ...

بستة baglanich

كسستة keciltmich

رابطة hips

خطر hatr

حلول enmek

عذاب incilik

متعين yakin, dogrou, tainan
متقين dogrou, tainan.
خيطه alüta, asker
امل murad,
مذهب tariki
مانند benzer
سحاب boulout
سبق sabikid mezkiour,
تمشيت yurutmek
حصول elè guetir mek
هيت kiafet
عمامه sarik
وحشت korkou
تبسم gulmek
روي بشاشت gulen yuzu
استغراب gharib gueurdi
وضع tarik, kaid, kanoun
طرز chekil
نشر atichmak
سماط sofra
لياقت koudretini gueuri
توريح taylamak
خزان aivan
تعلق ilichmek
تصنيف kitab duzmek
ناموس adini نام
احيا diritmek

78

مواظب Katch Kalmak

سیاحت guezmek

عشرت conouchmak

عمر heumur

وفا oulachmak

مُلك memleket

كامرآن murad aldum

اكل yeylir

تناول yemek

ریا adamum euyeunindè nedini med etmek.

انجام ahir, son.

فصیح
مسلسل } duzelmich

رقص oinamak

خطاب seuz seuïlemek

مأذوناً murahhas اذن

مُردہ meredè cheïtana uyanlar

تصدّر ust medjlisdè otourmak

گرآن aghir

متنوّعہ durlu durlu

بیداد zulum

مستور eurtmek

محروز sakli.

صامت oilcuz

ناطق dilli.

استعدآد Kouvet

وهلۀ اولی evelki defa

طرح brakmak

ناس alk

سیاست houkoumet

نقیر Poul

قطمیر Paranum on Partchadan Bir Part
adi mak cous.

~~زبانی~~

زبانی Djellat

اشرا kheuter adamlar

غمز kheutulu semilemek

ذم ...

رشوت guzligi Para vermek

کوز son bahar güz

خطبه djuma gunu okhourlar

قراءت okhoumak

دورادور Biri biri ardun dji

شر kheutuluk

شور djunk

نا محصور icabciz

ملال achizlik

34.

مثابه Kibi

لسانی مثابه lisan yerunde

استحلال halal

مظاهرت yardem

عاصی yena
باغی

جد Buyuk dedé

غسل ykamak

تطهير Pakk etmek

تبجيل Buyuckmeck

تقبيل eupmek.

~~وديعه~~ وديعه amanet.

حسنات sevabler.

عد saïmak.

محنا ad koyouldi uzerini

منقضى Bitdi

طهور Pak

اعتقاد Din.

اعتذار arf istemek

حمايل Backda gueuturen cheï

استمالت rahatlik

فقيه Molla

بحث. soualde djevabda

على جدل idi

مدقق oufadjik arahidji

اعتزال mutazeli, neebi.

39

غمز guetchmek, adami ketchmek,

يد رشوت guizli el

منجنيق machine de guerre,)

تضيق dar

ملاذ
معاذ } siguinadjak

تقيد akil olmak

صنف taifé
قبا kaftan
مقابر mezarlik
طاهراه pak. (kari pak.)
ملاصق yapichik

اباد chenlik
مشکور الماش atik yanindamied olan
ترقی yukseek
ستر eurtmek
عرض itibar
انفاق vermek
عد saïmak
خلف yerine geuchmek
اضعاف kat-kat-
نقد para pechin
هدايت ربانيه allahun tedbiri ile
مستفيد faide
در پی بی Birbiri ardindji-
تردد guidub guetmek
تليين ~~ypo~~ yimchetmek
جبابره Buyuklar-
نكته ikiayet-
طفيلي oyounmak
مجبور akirigui dogroutmak
راونه yola guitmek

 80

سست querteheh

ضلال egri

استقلال niayete thalmak

زعم queuttu fikhir

تقليد ouyoumak

ذروه tèpè

عروج tchikmak

عروج yokhari tchikmak

حاذق ourtah

حدوث queurulmek

خطرناك khorkhouli

اصلاح ie

زهات bockslaqueerdi

مزخرفات duzelmich laqueerde

مشحون dolmich

غيظ darguinlik

مضامامضا quiden quit di

ملاقى khachicine tchikmak

اقتدا ouyoumak

عتاب aïvan

اتعاب yourourtmak

دريغ yazik deyerek

كوشمال coulak bourmak

تعذيب } zorlamak
سياست }

اسكنجه ezïet etmek

سبى queuter ieblemek

خواتين hatounlar

روز حشر kiamet gunu

كنآيت quibi كبى

عام kaplamak djumlé

معدن الظلم zalim madeni

الظلام karanlik

غضب zor ile alinmich mal

شوم keuteu

احراز yğmak

دونوب benzemek

اعتراف ikrar ederler idi (avouer)

ناكهان gaflet uzzere

لامتناهى ad siz (hinayetsiz.)

مكمون guizli

كلاب queupekler

عقور kodourmouch

خسارت zian

متلاشى rahatsiz

41.

عقاب azet

متعلقات ium

غمز guetchmek akotmak

صدد fikir

بذل موجود } katchmak
تقديم مقصود

افلاس faroun

منتظم duzulmek

مسجون makboux.

سوداء kara yelli

تل tepé
طين tchamour } chaamde olan bir mahallelerden birinin adi

صالحيه chamda mezarlik adici

همسايه qhelelqui

صالحين queuzel ad amlar

~~مطلوعت~~ مطاوعت itaat olaun mak

اختصاص maloum olmak

انتخاب Beyenmek

ايصال oulachmak

صدر queurk.

اعصاب sinirler.

رطل cham ayari (mesure

قيد demir qui adamin ayakina baglarlar

در قيد Baglamak

مقيد Bagli

محذور korkou

رهباب yol bouldi

محظور quet rahat

نابود zahi olmak

بليه Bela

تصحيح fikr etmek

حمص cham yanında
memleketinin biri
adi dir.

اصحاب كرام Peïghamberin dosti

ملاقات conouchmak

جسارت djesaret

صولت kouvvet

سحاب boulout

احضار ~~aa~~ aziz olmaçine

دست رس doulachmak

قصيده vaz guetchdi

ناياب gueurulmedi

سپاه asquer

شتا kich.

ارتحال gueuchmek

بپچوه alahun adi

مشام bouroun

معطر guezel kokli

فيض keren فيض عام الهی

عام djemi

سماط sofra

قافله kervan

مقوار bir birardine

متزايدا ziadeni ile

فحوا Mana
خطاب Seuilectmeen
عروق Damarlar.
متصدی Bachlaridi
مخاطب laquerdi idiji
ترهات Boch laquerdy
تشبيه Benzedercin -
وصف ne chekil
منحرف tchikmak
مجال couvvet-
مستقل Kouvvetli
استقلال Kouvvet.
مماثل Benzer.
سطوت Kouvvet
خدعه hile
منحل Zeuzilmek
متخاجل tchurak
متفق Bir —
عدو duchman
حجاج adjiler
ظهير yardumdji
يكسر beraber
دأب Kanoun
صفت tabihat
نقد kroutk. Sechin
بذل vermek
بال كشا Kanad atchmak

نیزه mizrak

خونریز kan deuckindji

گران aghir

مرتکب kaboul etmek

وبال kunah

منقلب tchevürildi

مسیوف kilidj ile

عیش quetchinmek

عشرت conouchmak

کلاب queupek.

43

پرشور kavghadji

مراحت atchikden

منافرت duchmanlik

علت sebeb

ادبار quiri quitmek

استکبار buyukluk

نکبت ogoursouzlik

شأمت id

حلول olmak

الحذر sakin

رطب yach

یابس kourou

شحیح cit

نظیر ی. quendine benzeyani quimesi yok

83

اخلاق tabihat
حميده guuzel
غيور ghaïretli
پرور Beslemek
عطف عنان diz guin tchevirmek
حصاد guestmek
جازم fikr etmek
اشاعت achikiaré
بيداد adaletsiz
نامحصور insabsiz
رافقت refikliki ile
جيش asker
طى Bukmek
ادوات lazim olaudjak cheiler.
نيسان (avril)
تشمير ساق (Baldir tchiplak) Badjakleri tchiplak etdi;
استطاعه kouvvet
زخمناك yarali
ملتهب yanmich
كند ipsler
عنوت ghaflet
مسلح salahané
شهادت euldurmek
تقديم guetirmek
مذبوح Boghaz lanmich
سكين bitchak
اتشين atech guili

صحن meidan
كلكون quermezi
منكوحه nykhia olan khari (khari)
طلاق Boch
مطلقه Bochalcam
بات kheidji
بات قطعی tamam talak (Boch)
التزام مالايلزم lazim olmayan cheileri etmek
ادب adeb
ساده لك aïvanlek
احتراز sakinmak
عفيفه pak.

44.

حشر kiamet gunu
غول cheitan
اشجار aghachlar
غواص toumidji (Batidji
شش altè
اركان atraf
فطرت tabihat
وسيعه atchik
هدم ykmak
بيوت evler.
متردد fikir kharichmai
متلاش [illegible] ièh
منتشر daghilmichlar

84

کسلن guineh de l'ich mich tarla

راى العين guezile gueurdiler

نصب nerduban kourmak

حرم ~~ha~~ harem khalakhi bi-
حلول mdiler.

جمع المك altkin djaminde

معصيت kheutulek

معاقب tehzir

تعقيبه ihmad

نهى yasak

القاب ei adler

طور ad.

تجاوز tchikmak

فضا atchiklik

ديده gueuz

~~[illegible]~~ كفار khiafirler

پيمان ad ile oyounmishler.

قبايل taïfe

ملحق oulachmak

شاهبار alidji kouch

غزا denyach

جهاد id

وغا id

اعتياد tabihat

زعما keui zabitler

امان emniyet

باغى âsi, itâat etmeyen

هشتا Khichlak

قرعا tchaïr yerler

اوبه tchadir

مدآر معيشت quetchinmedjik

~~عرق~~ مخلوق makhlouk

عاآلى taïfe

معتمد inanedjak. (dogru adam)

حسنات eilik

شد مبان Bir Baglandilar.

متّصلاً Bir Bir andindjà

اتمام taman

شهر صيام ramazanaï.

اغوآ aldatmak

زعما zabitler

علاقه escheri ichi

اكابر عصر vakti buyukli.

دهر dunia

نشو نما Beslenmich

جرج adem

شعبه akhraba

عضو, azah (membre

متوطن sakin olmak

فتور guevchaklik

عبوديت izmetkiar, itaatlik

سكنا otourmak

اولى guezel

85

اسلاف babalari
منقاد itaat
ربقه ip
اعطيت yaï tchekmene vermek
القوس باريها ilki sabine vermek

القوس yaï
بارى tchekmek
مدلول guestermek
عاجل oïdourmak
زمام ip
سهام itler
انام maklouk
تتمير etek khaldirmak
ذيل etek
بى فروغ chikkiz
نفاق keuturluk

45.

حصاد غلات Bitchim vouakti
خضورآت zebze
معمور chenlik
اصابت oulachmak
خسارت zarar
نصب بازآر Bazar kourmak
رافت chefakhat
غرآ denyuek
دهقانيه keuïlu = (khodja kharici)
فرهادكش feradi eulduren
بدبو keutu khokoulou

قوت yeyedjek
غصب zor ile almak
قسم yemin
اصرار inad
صدا دقه dogrou kari
فصل خصومت duchmani ayirma
تشهير achikiare
سياست houkoumet
تسديد dogri
موكب buyukluk
كوكب yildiz
بيدار ouyandi
سفر متصل yolda dourmak sizden
شريعة yol sou yoly
چكاچك sila cei
تصادم Biribirine deuymek
گرز topouz
گران aghir
كره دائره
زمين yer
لرزان titretmek
غضنفر arselan
بطان quizli
رو كردان yuz tchevirmek
شهريار padicha
موكب itibar
مثل شى fikir daghitilmain
حيرت ich
حلول guelmek
مبارز Djinkedji

86

ژيان yrtidji

دمان koudourmouch

اشتعال kaplamak

حمل yuruch

آغشته boulachik

شتآر tabihat.

سينه gueuss

احاطه دآيره euvet tarafa tchevirmek

تسليط endirmek

اژدر hilan

پيكر souret

خرمن harman

اقشتان satchmak

كرات kach defa كره

كرداستان kourt yeri

عقور kodourmuch

كوسفند koyoun

خيراك chachgun

خجا kouchlouk

مسمم Dourmak

كربلا (himan useïn dwichi adhi)

عموع gueurunde

شكار avlande

نماشاك seyreïti

مفارقت ahiretmak

مفقود zaïi–
اقدام ayak lar.
منال mal
استقلال dour mak
خطّه tarafler.
شتاب tchapouk louk
سبته ~~qhi~~ gibraltar
معبر guetchedjek yol (liman)
سهل raat–
استحقاق ىى. yakichmaz
اقرب yakin
استعانه yardem
ملاح guemidji
غالب tchok
سرزنش bacha vourmak
متحير chachmak
فائز nail olmak
خاکسار toprak gibi
اقل az
ابدال djan
استدراج yuksek lik
رواج ~~ry~~ yuratmak
عايد kazandj.
بيعت itaat–

46.

نهاد tabihaat–
اختر yldiz

التجا sigunmak

صهباكس saf sou itchmek

پیمانه kadeh

قصاص { adam adam yerine eulmek dur
{ intikam

سرور buyukluk

نوبت tavoul

زن vourmak

كوس tavoul

بی نوا souchsiz

اشتباه benzemek

سهو kunar, ghaflet

انتقال eulmek

رواة ykiahyetdjiler

موید nusretli

جرآر kouvetli

دفاین yerler ki mal geummerli
defini derler.

تبجیل buyuetmek

سبی yezir almak

سفیهانه kheutuluk

الرضوان alla razi olsoun

استیل sabt etmek

توقیر buyukluk

ارث varis

آل ouchaklar, sisceli,

استغنم الله — allah kendileri
دار الجنان — toutsoun (Djennetti)
برودت — souhoukloukt
پر شكوهه — tchitchekli.
بساتين — Bostanlar
محتوی — yquitmich
معاشرت — konouchmak
استمالت — emniyet-
ازعاج — itatat-
كسبا — kazanmak ile
ارقا — rabadan kalmak
احراز — zabt
منتشر — daghitmich
عشاير — taïfe

47.

سادس — altindji gunu.
كانون — ay kianoun
ابدان — ~~djanlar~~, bedenler, tèn
فتوحات — fetettighi yer.
افتخار — kendi kendini medetmek
ملاذ افضل — mollalerun Benaü
جبين — al. front.
لامع — parlayan
كوكب — yldiz
كريبان — yak.
طالع — tchikdi
ايجاد — peïda etmek, yeni yapmak

اشرار quenteuler,
افناسى euldurmecini
ملك memleket
اضافه art dir mak
قباى khisvet
~~امل~~ امل oumoud.
چاك yirtmek
وديعه emanet
منجلى Pak.
آدانه yeyedjik
احزان kheder ler
صرصر fourtouna
غم kheder,
عزا kheder. yâs.
نعش tabout
گريه aghlamak
وضيع altchak
دنى alchak

48.

گفتار sohbet.
برودت souhoukleuk. adavet
ثبت ~~nichan~~ Brakmak
اثر nichan
غصب zor ile almak.
متوفى eulen
حاسد doutsman
غيبت hazir olmayan
ذم kheutuluk
شروع Bachlamak
كسر عرض hitibari khirmain
مساوى kheutulik
مجال yol boulmak

غمز agnatdirmak.

احراز toplamak

تقريب sevilemek

تعذيب eziet

نفى surmek

متابه kibi

~~ت~~ خسارت ~~ت~~ zarar.

تجهيز hazir etmek

تدآبير tadbirler

صايبه dogrou

ثاقبه kouvetli

صالح averen

مجمل ~~Bit~~ mouktezar

~~مفصّل~~ مفصّل enli, ouzounli

اوضاع kaidi

تفصيل djumli

اصحّ اقوال dogrou deuz

افصح atchik

مربع deurt keuchi

كلّى tchok

متحرّك ~~topraklayan~~ tepreyen

تحصيل وقوف haberdar olmak

الى تحقيق موصوف.

ایراث lasa

خطر fena

89

نفايس guzel chaiber.
معمور duzuldi, (tchen)
ادبار guirisi kitmek
مكافات Karchicini vermek
مجازات id.

نشاط Kouvet
ملل ouçanmak
مجال yol
افزا artar.
تفاوت Farh etmek
تبجيل Buyuk luk
اقدام yanachmak
صلوح رعيت Raya guzelleri
دستور العمل Bir kaïdi
نافرجام ~~aui~~ autaz.
وفاء عهد seuz yerini gueter mek
عين بصيره gueuzum ile
اجابت kabool etmek
مسخر zapt etmek
صحت نماز namaz tamam olmaci
معتقد inanandjak
امامت hakimlik
استحقاق lazim
استعداد kouvet
توجيه مناصب mençoub vermek

زمام dizguin

اهل laik

دليل euyeu guitmek

جليل buyuk

مأمون الساحه ~~yerim~~ yer emin olmak

اطلاع bilmeii

وعد seuz vermek

دروغ yalan

ارتحال kalkmak

49.

عنيد inad

مستطاب guzel

شايق guenti

عمادت chenlik

اقدام yanachmak

مشرك kiafir

مكر hile

~~تكاسل~~ ~~tamb~~

تكاسل tembel

شر keutuluk

اثبات نسب soi medetmek

قرابت akraba

انتساب yanachdirmak

متانت kouvet

استقلال id.

افتخار kendini medetmek

ان مباهات

شتهار yanini bildirmek

مرجع murad jaat

مأبد Kalmak

هدايت dogrou.

فرجام guenzel

اصغا dignet

دستور العمل Kanoun etmek

مهجور ~~Bray~~ ~~Bol~~ Brakmak

احتمال mumquin

تدبير Dozmak

آهنين demir

حصن Kalè,

حصين Kouvetli

نصب Kourmak

كمند ip.

كارزارى djink

توفيق allahum yardemi

بدرقه dizguin

ربقه ip

ممتنع imkiani yok

الصّعود tchikmak

متحصن Baglanmich

مدر ~~K~~ Kirpich, toula.

پروا corcou,

مُطلع Bilmek

نصب جسر Keupru Kormak

هزير kikit

جثه tèn, guelk cedi

مجعديل Minazir

ادبار oguercerez louk

محسود [illegible]

تحرك tepren mek

اشتهار nam

چارپا deurt ayak

مترقب bekklemek

خاكسار toprak kibi

پرتاب yerinden sichramak

مبالات aramamak
dinlememek

اعدا duchman

سينه gueusk

تلقى karchilamak

ياس oumoud yeusmek do

ادراك anlamak mak

كوشش tchalichmak

صاعقه yldirim

غضب Darilan

جريح kari lar

زخم [illegible] yara

مواعد seuz vermek

جزيل tchok

مجبور kirighi duzlemek

تدویه hiladj.
تعلیل ouderrmek
معاش guetchinmijik
~~زبانیه~~
زبانی Djelat

50.

تقصیر khissa.
تعطیل alikhoimak
استغاثه yardum istemek
استیمان rahatlik
ارتغال keuchmek
جیش asker
برف khar
ریز deukmek
استدراج dereujé dereujé (~~kismetd~~ kismetli)
بی رواج yurumez
بی پروا korkmaz
سای sarmek
چین ygmak
سپاس chukr etmek
استیذان izin istemek
ایراد arzetmek
خرم sevinmek
ملزم khar olounmouch
دستور khaidé
علیل hasta
اوزکه bachka
مجال tchalichmak

~~istediguin~~

خايب outanmak

خاسر zarar tchekmek

بسال يَشْ senè

فرخ فال mubarek

خجسته آثار gueuzel nichanli

ارتغال gueuchmek

ازهار guller

پيراسته duzulmich

عطر khokhou

فروش satar.

نقير Javouk vourmak

اوج Sahouch mak

ولوله kalabalik

انداز braker

سدّ baglamak

افاق keukum atraf

رونق Parlamak

الويه Baïrakler.

مطلّ altounli

ملبس guiïuyedjik

پرطلّ altoun-dolou

آشراق hechik

اعرج topal

افلج tchalak

سرور ferah

منادم dost
وفاقت Konouchmak
ارباب باج hukm edenler.
ساداة hemirler
امصار memleket_br. (مصر)
تدقيق teftich (dit dikatt)

51

توزيع Baï etmek
استقرار otourmak
شروع Bachlamak
اصول Babalar
فروع ouchakilar
بادى sebeb
عليل asta
ذروه tepé
خروج tchikmak
عروج yokari tchikmak
شمال gun Batdigui
تجهيز D twarik
داب tabihat
فاخر guuzel

sorval.
دهليز ٧٠

مرصّع itslenmich
صحايف partcha
مرقع yamalanmich
نقره altoun
كامل العيار saf

سقف dam

برجا yerli yerinde

صوَر souret ler

جَوآم djenavar lar

عموم djumli

خیمه گاه tchadir yeri

تعلیق asil mich.

بارگاه Padicha tchadiri

ستون direk

سرو غوغ sivi Reuzya

کرّه هوا Kurrei ava.

سایبان tchadir

طناب ipsler

مخزون saklan mich

فخر Buyuk. itibat

افتخار itibar

مدبص oriżon, nekadar gueuz guere bilir ousak der.

حلّاج Penbeii atan

آزاد Brakilmich

ساحه yer.

قصار Basmadji

صحك gulmek

فضائل malder

لهو ولعب eglenmek.
لعب oïnamak
هرج kium qiadi veris
ترويج yuritmek
تحريص terguib, ghaïret-vermek,
فروشان satidjiler
ممثلان mistkili
چاشنی dadi
اوصاف dorli durli
صفا guzel
اتصاف med etmek
بالغ oulachmak
قصاب kaa
کوه پیکر dagh souretli
منظر انار queuchk tachler
مرصع djevahirli
ململع altoun dan thaplanmich
مرجطل seïvend
اطلاق djumle tchikarmak
اعناق ~~omzoumlar~~ Boyounlar
ملاهی و ملاعب oyoun
عسس hirciz toutan

قوقا yokkari

تحتاً altinda

محافل medjlisler

احتشام Buyuklukle

بارگاه medjlis

بزم medjlis

زمرد yechil - zim - zumrud

ساقیان cherab itchiridjilar,
(chanson)

سیم اندام gumuch kibi djism

خرام sallanarak

نشاط kef

صهبا cherab

عقیق kermezi tach

اندام chekil

هوا aivan

شداد zorli

تناول almak

ی charab

فام doudak

مطرب Baghiridji (musicien)

خوشنوا guzel avaz

دمساز nefes vazmek benileri

مخمس Bitt bir djins but adi dir

مقام عشاق achiklar yeri

عیش guet-chi nedjet

جناده djenetler

محمود haca olour moucha
kiz kouch.

رياض Bagtcheler
عرايش yaprakklar
فراز yukcek
صعود tchikmak
افزان artilmak.

سعد Jupiter

بذل daghitmak
ساغر tas
لعل djevair. yakout kibi dir
جام tas
مشک misk.
فام doudak
مخدرات urtulmuch
لثام yaglik qui ayluz urtemi baglar
خوركام itchiridji
چرچم Zulluf.
چین yyrmak
شمیم Kokou
نثار satchmak
مشام bourown
طرب sumbuch
ساز saz
نقش نغمه Durlemani
کار ich.
اهل وجود eululer.
زهی guzel
عشرت conouchmak
هنا rahatlik

كووس Kiaceler
دایره querigi
مطرب nagmé okougji
مذاب erimich
سرا Sayer
سندس yechil atlas
دیبا surmé ile dokoumouch atlas.
عیون queuzler
پیاله rakhi fidjan.
راحی rakhi
ایاغ ayak
طور door.
علیل kefaiz
دکل zeuile
رقیب queuzgi
جحود inkiar idiji.

53
بدیع adjib
ملیح khovelli
دایره achkier
اعتدال guzel
رخص oudjouzlouk
اسعار cheilér kimeti
ابدان tenler
سور dolanmich
خلفا hilifeler
موفق haik. ile yetichmek
میسر rahat ile boulmak

احتشام Buyukluk

نافرجام nihayetsiz

خدام itchmetkiar

غريبه adjaib.

باديه tcheul.

معادى duchman

تناول toutmak

محرمات aram chailer

ارتكاب kaboul etmek

منكرات haram olan

فعل قبيح kheutu hich

عمل شنيع id.

انصاره asker

كوشش tchalichmak

فاحش zinde,

فرزند ouchak

مقام yer.

اسعاد sahadetli déreadi

بلاستور eurtusuz

حجاب id outanmak

عشرت ... veralen d'umbuch

خاب ichki

استمرار keuimekaizin

چنك daïré

رباب keman

قانون mushali. (fifre)

عود (iki aynaci biri birine

vuryer.)

سفيهانه Keutu
لنك topal
لوكان tcholak
شروع Bachlamak
تبسم gulmek
اصول Buyuk
فروع Kutchuk
وضع Tabihat
نامدار namli
افشان ~~sep~~ sepmek
لوتی indji
پاشان sachmak
شاهد machouk
مشهود achik
بالغ خصاب querigui hebi
منتها hatir
أمل isti digui
بام dam
سمت taraf
غروب gun Batdigui
مشتاق sefer etmek
حالات haller
قبر mezar
فراغت Bochlemek
هوای fikir
توسیع Buyutmek
مرتکب kaboul etdigui
جنايات kunah

زعمنجه akkindji

قضاء مافات guetchen cheileri
yerini guetirmek

سیئات kimats } kuma
كفّاره kaz guidermek } atuf etmek

54

يكانه Bir tanen

حیران hahiretde kalir. (chacher

افکار akil

تطور chekil, souret.

تصوّر dukunmek

مفروش deuchenich

موضع yer

رواق terma

طاق aivan (l'arcade)

ترصيص kouvetli

مؤاخذ toutdi

وجیع inchidich

بیداد zulum

هدف atmak

سطح dam

جسم kalum

رخنه tchatak

انشقاق iki

فریضه namaz

غربت querbchek
احتراز korkhou
ازدحام sikklet
سقفه damun urtuci
نقض kesmek
طواف .ج (dans l'vocabulaire)
بنام. nam ile
نكته latifer
پرور dazmek. Beslemek
خبط karichdir mak
مفصله ouzoun
وقوف haber
ملحق oul ach mak
مرآب souzli yer. ~~Dou~~
خطا cherk tarafinda olan
ou toprak
منتها haber
معاملات alich verich
مضطر muhtadj
الحذر sakhin

55.

اقليم خطا cherk tarafinda
toprak adi dur
منتقل دار آخرت ō bir duniya guitmek
كامران murad almak
وظايف ulufeler
شتا kich
خريف son bahar

جسيم Buyuk. azim kibi
استشمام koklamak
چرك tchadir
اواز ses
عريان tcheplak
متحيد bouzdan toutoulmouch
هوش akil
ربوده kapmak
بريده kesilmich
عقيم souhouk
مصادف rast guelldighi
عظام quemik
رميم tchurumuch
جدا ayrilmich
ممتنع mumquincz
وضع adet
بديع adjaib
غفر tchok
ملتفت bakmak
دواب davarlar
دقيق oun
ارآم rahatlik
مغبر doumanli
رآيحه kokou
علامة nichan
غيظ daghirlik
اشتمام kokladi
جامد donmouch

فعله ikhdjila

اداره مدآر deïrmeni tchevirmek

~~غدر~~ غدر Keuturluk

مصحوب Beraber

تكليف ~~to~~ yorgounlouk

معناى mana

معروض ~~Karit~~ ograumak

معرض yol

عريض enli

بلاد memleket

~~وبل~~ وبال Kunah

اضداد dushmenler

غمز agnatmak

وداع allah ismarladik

مايوس umid Kesmek

ايندە gueleu

روندە guiden

آلودە Karichmich

جركاب hamam souyou (fis sou)

مستوجب lazim

عذاب guechtu indik

ناقص ~~نقص~~ ekcik

احمال ykler

اثام gunah

وبال ul

سوء عاقبت din uzeriinde olmamak

تسویلات	Keutu tedbir
نافعه	yarayedji, mun fehati
عقاقیر	Kefki ezza
حاره	sidjak
دآرو	derman
تقطیر	akitmak
تناول	ichmek
مظنه	duchunmek
مدام	ichki
انعدام	zahi
مسموم	zeherli
مجروح	~~Kesmek~~ lazim
تدمیر	haraba
اطبّا	hekimler
جبین	hâl
استرداد	deunder mek
طب	hakimlik
سفوف	~~Kouron~~ oun kibi olan dermanlar
بزورات	(Sunener)
~~[illegible]~~	
قافله	Kervan
نداعت	hatif
حسرت	ili
عدم	eulu
مجازات	ne edersin Benibiboulour isin
مكافات	iil
وضع قدم	ayak Koidi

آحزان Keder
تقوارشدار tchekker etmek,
کلبه tarla

56

بیداد adaletsiz
معتاد kanoun
شور keder
کام murad
دمساز nefes almak
ساز duzmek
نغمه tchaghirmak
معمور tchenlik
مهپاره hai Partchaci
طلعت iuz
نازنده nazli
مرعوجسیرت Beyenilmich tabihat
جاه itibar
مشهور maloum
خسوف hai toutoulmak
دانی altchak
دأباً canoun vermek adet
اویومق itaat etmek
علا iukseklik.
نسیان onoutmak
دلیل yol gueusterigi
دأب adet
درنده yrtticji
اذا indjitmek
گزنده ichli hidji
تمسخر maskaralik
تغنی mousica etmek

رقصان rakas
حلود helvedi.
جازم akikat
رضا eiilik
سفك Kan deukmek
دماء kanler.
بير kiktcar
برنا kouvetli
تنافى duchmenlik
دون altchak
تشاجر duyuch
حاممان ~~m~~ chenli konaklar
مصافح el ele vir mek
دواح yuruk mek
خراج haradj.
سرير Sopha
~~سو~~ سروري buyuklik
محابا korkoulam
زن kari
شوهر erkek.
جازوى hilet edidji
مكر hilet
ماه haï
طعن laf etmek
زن vourmak
كريه tchirkin
ينز المنظر
افلج tcholak

احرار azad.
سبی ~~esir~~ yagmaetmek
امجاد itibarli
مستدرج chitcheïtan ile
Buyutmek guendi
— guendine.
مشتد Kavui
مقید Bagli
نمایان queusterdi.
گدا dilendji
هدر Boch Bochine eulduirmek
دماء Kanlar
هبا hava. Boch
افنا euldurdi
احاط tcheviirdi
قطع dunia atrafi
اطفا seundurmek
ساعی tchalichmak
~~معبد~~
معبد Djamiler
ماهی Bozidji
ذباب Kourtlar
ضال yurudj'edidji
فاسق Keutuler
فجور Keuti
ناس ~~Ko~~ Boulachik
سراسر Bach dan Bacha

شموس ~~th~~ guenechler
سموم Zeïr
مطموم guenmetmek
مخالك ~~tots~~ tropmogun itchi
مرصّع djevahirli
كسرى mchirevan
لحد mezar dibi
بالين yastik
ديباج serneli roula

دكلو dezlu
مدرس yordem etmek
وابسته Bagli

اوزار kunahlar
نفح yaramak

اجناد askerler
انصار id.
بيجا Boch
رهنما yol gueustermek
اقتدا ouyoumak

صفح guna~~do~~ Bagichlamak

~~جرمه~~
جرم kunah
غفران af oloumnich
ملتجا sigmnadjak
شفيع rechaadiji 
روز محشر khiameh guni
ثم كونين ikidunia Sadicha
يكسر bir bach dan

زاكيات guzel.

فخر عالم danioun guzeli

تابع itaat eden.

واثق kouvet kavavi

مودت dostlouk

سفالك kau dengudji

مغالك toprak arani

حمامه Kouch

كرم Kiabè

كتنى kaïk

امل oumoud

خيرت tchachguinlik

عيش zumbuch

مربح kef ilen oturmak

57.

57. leçon

de Tamerlan.

سرور Chadiklik

فطا guesenichlik

عودت deunmek

كتم guizletmek

استتار eurtmek

واقف haberdar olmak

dourmak

مختلف Karichik

متراج [illegible]

والد Baba

ماجد Buyuk.

دور آدور ousak

زلل soumaklik

ماهر housta

فيه‌مز Bizonda.

تقديم euyè guetirmek

زمام dizguin

شاهد guzel

رقيب guenz dji

تعرض men etmek

قال وقيل sohbet

شيوه durlu

پرعشوه djilveh

اباد tchenlik

نعيم djennet

شوره دار toushi yer.

امصار mumleketler

وفق mutabik

لبی itaat. etmek

نج itaate djevab vermek

بشاشت guler yuz

هشاشت tatlu sokbet.

دفاین azinis qui guemilmich

اعطا vir mek

سخا djumerd lik

عام oumoum.

ملاحت gueuzallik

صنوف durlu durlu

صباحت guzeraclik

متساوی barabar.

اصحاب عهد وميثاق seuz verenler

مجتنب ouzak olmak.

58.

محفه takhtirevan

مسرت
فرجام } eu vakitide. —khuzel son.

مجسته mubarek

استصغار kutchuk sanmak

استكثار tchok sanmak

سرسخت kaim bach | serkech

ذليل altchak.

صحیح saghli

عليل khasta

اماله tchevirmek

مضم ?? quizli

پر قروير tchok kilelli

صورت صلاح eilik chekillunde

توفير tchok

انفصال airilmak

طي bukmek

طوامير konaklar

آراسته duzalmich

عصيان duchmanlik

ربقه ip

بيعت itaakt= itaat

سلب brakmak

ستور khatirlar. dovarlar

صرصر kouvetli rouzkiar

رفتار yuitmek.

معبر guetchedjek yer.

گردون felek

قيام yukcek

تمكين kouvet

متلاشى karichik

مسحامه ietslemek

نصب kourmak

وراى ard

منسوب kimayeti altinda

almak

اجلّ buyuk
محسوس Saylmich
مدارا guzellik ile oyoudourmak
مداوات iladj
استتار [illegible] etmek

59

انتباه akili
مسرّت افزا guzellik artiridji
ناله کنان aghlayarak
تعزیه atirinden almak, otiu basiri saghi.
حایز yakin kouvouchmak
حسن ادا guzel sohbet
تبجیل buyukluk
تجاهل bilmemek
نهی yatak
راسخ دم kouvetli
تسلیط zabt etmek
نهاب yagma edidji
اثنا bilan
خورباد bilmeyadji
لحد mezar
تجهیز hazir etmek
گران بها aghir kimetli
مرصّع djevahirli

مافوق تقويم khimetden ziadé

كواكب yaldizlar khibi

نذور vaup. (exvoto)

خشوع edeb ilé

خضوع korkou ileu

ﻻ بجور Brakmak

عطش khakan

~~باجير~~ رياحين tchitchek.

مرثيه apologie - d'un mort.

تلخ adji

اعتدال quenzel

خرم quezel -

خندان gulidji

امطار yagmourler

متواتر tchok

نوازشدار allaha thukr etmek

شاخسار dagh baudagh

تسبيح alaha namaz

تقديس id.

ملك منان allah

صحن صحرا tcheul uttuni

زواهر tchitchek

اشتمال tcharritmich

سال sone

فرخنده فال mubarek
صاحب استقلال Kouvet sahabi
تصحيح aramak
سبد okouy/ئي
عاى okoumumich
دانا akilli
نادان akil uz
دامان etek
صيد avlamak
خواطر yurek
غصب zor ile almak
سلاطين Padichah lar
معرض بذل auyumek vermek
وبال kunah
شقاوت Kentulukler
روكردان yuz tchevirmek
شقى Kentu
ايقاد yandirmak
افساد Bozmak
باركاه meclis
جبره سا yuz surmek

60.

دفع محذور Korkou sahouchdi
تبليغ Khaber vermek
صلاح guzel

متفق ittifak etmek
ساحل khara,
نجات khourtarmak
افاقی صحبت Bochs haquerdi_
انجام tamam olmak
استشاره meech veret_
وعد seuz vermek
احسان ikram
کتم guizli
سعی tchalichmak
مشغله aïritmak
سور khalenin douvarleri
حمیّت ghairet_
عصا aghadj.
معاهدت khartler.
مسند sopha
حکومت hakimlik
تقدع eunyeune guetirmek
متوّطن yerli kibi olmek
ملتفت saimak bakmak
نفیر boulrouli
قطمیر bir.
اطلاق salitmak
افتان وخیزان duchub khalkmak ile
زمهریر souhoukhlouk

انقلاب دوران dunianun tchevirilmesi

بيعت itahat

مأنوس rahatlik

ايما itcharet

متردد olour olmaz

بعد التحيه selam dan sonra

مسامحه afv eiliz

متعسر zakmet dir

موانع mani olan cheiler

پروا korkmak

معامله ichlemek

شر kautuluk

شعد djink

ايجاد yeni etmek

جور zoulum

استيلا zabt etmek

اوهام korkhi

بي آرام rahat siz

نفاق kautuluk

فرقه taife

مجتنب korkmak

جازم toutmak

راى fikr tedbir

مودى oulachdi

اتراك turk askeri

مباشرت Bachlamak

صحيح saγlı

عليل quetciz

غلال zahiré

مجنون deli

ملحق oulachmak

واقع حال olan ichi

مؤاخذه tedib etmek

اعتذار afv etmek

نگهبان queuz lemek

منتشر day tun dilar

استقلال kouvetli

انعدام kaldirmalari

احسان ikram

توفير tchok

جبر dolzmek

كسر kirik

61.

متفق beraber

مجرب muhabbitnami

رعايت saïmak

باى وجه كان ne olursa olsoun

الماضى لايذكر queutchen gueutchdi
درعهده Bordj.
بى اهمال tchapoutk.
سعى tchalichmak
مسموم Zeherli
منافرة deutsmanlik
مغلظ Buyuk
مجيد aziz
نذر Kendiizini adamak etmek
عتق azad
عهد chart
قصر يد el tchekmek
كلفت aghir chei
تملق oktchamak
احراز fikir ile mutkaïd
لحوق oulachmak
توزيع Païlamak
قافله Kervan
سحر sabah namazi
واقع حالى olan ichi
يكان Bir
استرداد queri deundermek
اتصال Biri Biri ardindji
جازم zorlamak
غبار toz
فكر اصابت قرين dogrou fikri ile
berab

متلاشی Karichik.
مشرف خراب haraba yakin
متبوع tabi olounmich
مستمر Kalmak
القای فتور fitni atmak
مقاومت Karchi dourmak
پرشور tchok fitni
تجهیز hazir
تدمیر Basmak
دغدغه Karichik
ضرب Kouvetli
مرعوب Korkou
شایع achikiari
تواتر Bir bir ardindji
ممتد oulachmak
نگهبان Guenzlemek
مترصد Beklemek
جلوه achikiari tchikmak
منجمد dounmich
مواخذه terib
ترفیع
ترقیه guecmich
سواکن yerliler

صریحی achikiare

خطاب
خطا } yanlich lakerde

مفتقر mouhtadj

اولی ei, laik

كوكر (gouhèr, djèvahèr)

مستقيم Dachin tchikmaz

عقيم Sterille / doymaz

حرص tamah

مرضيه makboul

استيلا zabt etmek

مستقر mukim

انتزاع almak

ولي سلم votre vase voule in sultim (deyilemthi)

رجعه ~~rets~~ kaboul etmek tips

بلا فيد Bayhiez

بيعت عام alk itaat et di-

مباح djaliz

مغتنم fourçat kazanmak

سفسط Sofa

مدرج kalmadi

ريا hipokrite (ain) / mydo ci zeiti ardin da (?)

سير عليا ... Bayazzhi

صدر Buyuk

بیزار adjiz, istemez,

استنصار yardim

اسراع adjele ile yollamak

همشیره زاده Badjii oghlou
(Kiz kardachinin oglou)

انضمام artirmak

فراغ بال geuenul rahati ile

حمله yuruch

شیراز arcelan kibi

زبانیه djeladan

تشبث yapichmak

مطمئن rahat

مترقب Beklemek

مترصد id.

با وجود Bu hou çous

شعور haber

تعجیع tchak

متیع yetim

فریب aldatmak

عد saimak

ید قاصر el kiça id.

جلالیه ulum Dunyuk

جولان gueuzmek

کرّوفر Kouderet vani Kouvet

منصور fet, ghalib

روضه Baghtche

رياحين tchitchekler

مملوك Keule

اطمينان rahatlik

مفوض vekhil

مددكار yardumdji

اوغور ouyoumlu

عذاب indjitmek

ضيا parlayan

كوكب yeuz

حميد guzel

رشد dogrou

يد ايله el, ilen, Kouvet ilen

مابه buyuk

سحب sevrler

كدا dilindji

جبر yapmak

كسر Kirik

نكهبان quouzdji

يسار sol.

علم Baïrak
سرنكون Bach achaki
عطف tchevirmek
عنان dizguin
لجه deria

63.

انتخاب Beyendi
ربا yuksek dag
عريان tchiplak
نائل منال istidiglime irichmek
ظفر رهبر fetouha olri quelavouz
جبلين iki dagh
معتكف yalinuz dourmak
مسجد namaz yeri
افكار fikir etmek
مترقب guezlemek
كار فردا yarin ichi
چرخيان ميدان meïdan guezidji
جولان guezmek
التواى tcheviritmek
مدمر kharichik
ادبار guirou guitmek
فاحش fena
نوازشدار chukker etmek

بعد Reuhem ouzak

افتان duchmek

خیزان Kalkmak

متألم incitirmich

جازم fikkir, ma

معهود deyilmich

قارئم minis deriani

شرآره guetchum (thikil djin)

ظهر arka

شهره افاق Duniadeinatommda

اتحاد dost, bir olmak

شقاق thenta

کارزار djink adamlari

خلع خلعت thilati brakmak

اشخاص souret

جوشن tas

فضای عالم dunia genichligui

منتقل دار اخرت antmek

رعایت قرابت iaminligui saimak

64.

مستقل Kavou

ذروه tepeh

بغی fesad

ممتاز malоum adam

امتياز Buyukluk

دجّال antichriste. (adam qui dunia lonounda tchikadjak tchak keuteluk edecjek.)

اقرع Kel

اعور kàvvar, Bir queuzli

تفحص karchilik

انجماد donnmouch

شتاب tchapouklouk

اتحّاد dostlik

شبخون kiquedji basmak

نواحی atraf

رام oyoumak

زمام dizguin

انقياد oyou mak

جوع adjlik

اُصول Buyuk

فروع Kutchuk

استمان rahatlik

گزند itchlemek, zarar

تعقيب Pechini duchmek

نهضت kalkmak

خايب ~~ta~~ boch dunmek

خاسر zarar

بُغض duchmanlik

عمد khabahat
خیل āt
مصافحه el éli vermekk
زاویه bidjak
نسیان onoutmak
مجبور brakmak
جنکیز taïfi
منزل غراب khargha yeri
سال sene
فرخ فال mubarekk
رصد sai
جلاء وطن vatani brakmak
معیشت guetchinedjekk
فرسخ saat kibi
ذوالید sahabi
حرف zanaat
راه نورد yol toutmak
مهندسان muhendisler
کارشناس ich bilidji
توادد oostlikk
تعایب sevichmekk

65.

حدوث yeni tchikma
استقلال khouvet oler

بخار . doumane

جراز couvetli

وسط orta yerdè

خارکد ورث kederin dikani

عاری tchiplak

منقرض kesmek

خطه atraf

قحط kitlik

غلا Pahalilk

ارزان . oudjouz

محصولات kazandj

رخا guenichlik

رخص oudjouzlik

~~جلاء وطن~~

جلای وطن vatani terk eden

وصال gueuruchmeghi kazaneti ile

اغوش koudjak

مستهام achikde

چهره منقش tchitchek bozouk

قبیح الصوره tchirkin yuzlu

مذموم السیره kuetu tabihaatli

ترقی yukcek

مرجع tanichmak

مآب [illegible]

عبارت hibaret kibi (sadichme kibi)

موقوف Dourmakh

رعايت قيام ayakda khalkmak

فيصل Kesmek

66.

مصلوب sali

تجرى djezaret

كيرودار asker

دروغ yalan

مبالات aramak korkmak

غصب khourmak

احتيال hilé

شرزمه asker

اشتغال meshgouletri

تعبيه doldourmak

علي جناح ~~tchapouk~~khmak

اقدام yanacheri

عين اليقين tahkik

التفات aramak

بيكانه yabanci kubi

علم Bairak

نخوست Keutuluk

مقرون Beraber

ابقا Brakhmak

بيعت itaat

عام djumlé

خبايا guizli

استدراج yukcelklemek

رواج yeurutmek

رو براه yola euzvermek

اوضاع arekketler.

شکراب intikam

سدید dogri

قدوم guelmek

استبشار sevinmek

حبور souroun ferah

~~شرايط لمر~~

شرايط عزا eulu duaci etirmek

سياست houkoumet

— eyemé guetirmek.

شکنجه ezihet

عميقا derin

فقاعت djarislik

زوايا ~~bidjak~~ keuché

هجران hapis

محجور bratmak

خلوص dostlouk

زبان زاد dil ile demek

عمر مستعار azadjik eumur

eumur bir gun.

اوغر euyum

صرف vermek

خطبه doua ki djuma
guna padichah itchun
okourlar.

67

منال oulachmak
مجازات khorchilik
مرتکب kaboul
اهانت ekciklik
سیر khalkany khorchi dourmak
اشعار, beit duzmek
حزین khederli
قصاید beit duzmek
غمگین kederli
یاد fikir ketirmek
محظوظ kefli
ملل adizlik
مقر otouradjak yer
مسموعا zeikleri
فراق airilmai ile
ناله aaghirmak
نصب kourmak
بزم bezem medjilis
عزا yas toutmak
ناعیه aaghirmak
امنیه fikir
زمره djimahat

هيئت sourat
تركيب yapici voudjoud
عريض enli
البنيه voudjoud
البأس darilmaï
برآق parlar
اللحيه sakal
معادل quibi beraber
تحب severidi
لهو Djumbuch
لعب ich
تجنب khatcharidi
فحشيات kheuta sokhet
تمسخر mushkharik
مقدم varidji, eugenè khitmek,
افكار tedbir fikirler
اصابت dogri
رزين aghir
رمز ichareti
ايهام guiz li
منشى quiatib
عمالاً azadjik
انسيت guzellik
كنوز az neler
حاتم atem taï
صفات kibi
تقبيل eupmek

ریا flaterie, adamun
eyumini ned etmek
استحسان Beyendi
اخوان kardachlar
ناأهل djaïl_laïkcez
عليل Kefaz
قضاء ما فاه ketchen chei
yerini guetirmek
منفك aïrilmak
دیکرکون Berichan
افنا zatin
تاليف duzmek
عصر sakhamak
مفارقت aïrilmak
تعشّق achik
استنطاق zaulet-dirmek
تعبير aber virmek
مطابق beraber
تخت النصر Padicha adidur
منتهى oulachmak
اقتدا ouyoumak
على يق ici
کالمشافه dil ile
مبهوت tadjib
لحق oulachmak

سادات emirsler
ممتزج beraber
مجالست otourmak
شعرا chaïrler
مضحك gulmek
تتبع aramak
سير hikiaïe hikiayetler
سلف guetchen
خضض konmak
مطالعه okoumak
سهو onoutmak
عاري tchiplak
شريعت din
غزا ichik
تفوق yukcek

69

رعايه âtir saïmak
موصوف seuïlenir medetmek
الفت dostlik
جدال soual djevab.
فايق ziade
توفيق imdad allah.
ضلال kentuluk
هدا dogrou, eilik
سابق evvel

دمّام — médisant

نمّام — rapporteur

موذى — eziet edidji âtka

چوغل — exciter la haine entre deux ennemis par des rapports.

دافع — def etmek, istmemek

كدا — ortandji

قلندرى — dervich

سيّاح — guezidji

قصّه خوان — meddahlar.

عيّار — okkabaz

نقير
قطمير } Sarimou kadar

مكلوم — yaya

كرامت — evdi hya

تسخير — er kim queurur queundini ne habif of etmez kendini.

عد — sayar. ʒan etmek.

حمل — ummiquin dir.

اخفا — guizli

امر — ich

اصغا — koulak vermek

خطا — yanlich

ميزان terazi

عزيم sefarler

حملت tahalichmak

متانت khouvet

ديولر chiitanler

شرذمه az djemahat

معطّل ich lemamek

تان et mek

غلت touz.

اقبال guetmek

اهمال guevtcheklik

اقدام yurumek

اشتهار itibar

معاتب itab etmek

ملزم djevaab vermeguié

khadir olmadi

نديم dost

منتظر Bekhlemek

محاصمه duyuk

مستقر khoridourmak

زشت شيرت khenta tabiiat

بد طهارت napak

مشرب tabiiat

انتزاع tchi khormak

اختلاج quie dirmek

عشای لیل Qui bir qui ji mouktary.

اجور ouzak

~~اختصاط~~

اختلاط conouchmak

خزن Keder

انعیا dirit mek.

70

مستقل muquim

ملاقات konouchmak

اکتفا yetichir

مباهات Khebir olmak

فردویز oyoum adi dur.

زجر varilmak

دهان aghiz

ملوث Khir etmek

جاه itibar

بخت

معاتب tahzir

نورد duchdi

جنوب deniz Kaliek tarafi

موج dalgha

خیران chachgiin

سرکردان ~~Bach~~ bach altaqii

طبل باز varoul chilar

ملتهب yandi
معرکه duyuch
صدا sès
شروع bachlamak
خنده gulmek
صبیان tchodjouklar
تحریص emr etmek
عتاب tekzib
خطاب Seuilemek
لعل bir djins djeraher tachi
طلا altoun
انشا yeni etmek
متحیّر tchok
ازهار guller
محفل medjlis
مضحکه muzhik . guldirridji
مورشنج Khederli chüler
بزم medjlis
گردش dolanmak
باده Khadeh
ناب ichki
لهویات zumbuchler

تفرّج seir etmek

ارزان oudjouz

سبیل oudjouz

السّواد maktouk

افسانه hikiayet

مصنّف kitabi yapan

ملایمت guevtchek

رام ouyennti

باسرهم djumlesi

انتهی tamam hour

منشی kiatib

اسرآوری ser kiatib

اقلام kalemler

عزلت dervich kubi

تناول yemek

زایرجه rouzname

استیلا memleketleri zabt etmek

نشوونما sagh

نسل silsile

هدایه ~~[illegible]~~ hidayé bir kitab adi dur.

تدریس okoutmak

دهر dunia

نظم اشعار beitler duzmek

فريد bir

عصر vouakit

رياست hakim lik

مفسّر Koranun manaü deyenler

مجيد mubarek

محرق yakidji

خوش نويس yazmak

حسن سيرت guzel tabihat

موصوف mu olounmich.

71

المناقب hikiayetler

فنون ilm

بدل kendi yerinde

مطرب mouta khibi sesli

خوشنوا guzel sesli

لغز معما } deviner d'énigme.

الفاظ sohbet

مظنهٔ خير evliya

مسن yachi tchok

معتقد inanadjak.

معتمد id.

انتقال eulmek

اصابت deyer

استدلال delalet
تغطيه yanlich etdirmek
هرچند ne kadar
جستن / جو aramak
بديد gueurulmek
غرابت ta adjaïb
جاى yer
او ستلوانه odkune, dilikli tach.
حديد demir
خاصّه num fakat.
رويا gueurmet
كبل eulaki
ستاشتافهه dil le seuilemek
قيام dourmak
بيمار asta
اعانت yardem
بذل جان Idjan nerenler
حول khouvet
صول iits
دمساز nefesdetchmek
مسخر zabt et mek
استشمام khoklamak
انصار asker

حفر kazmak

غلال yeyedjik

خيل at

قزغان kazan

حفر kazdi

قحر dib

زوج koedja

سقف direk aracinda

خشب direk

اخفا saklamak

ناچكار keutu

ساقط dechmek

خبايا gizli

قوش kouch

بر واز uchmek

نقل kaldirmak

قيام kalkmak

معهود nez quiono

اقصرق étermer

صنم پرست sout sorest

اصنام sout

افلال عوام alki aldat dirittar

احتراز sakinmak

اوضاع ichler

اصطلاح Kanoun

عبارت teleffouz

72

هدآيت ayakhil viridji

عد saïmak

الوهيت allahlik

زعم zan etmek

نذر kourban

اعتقاد inanmak

كبريس yaeli tchot

منحنى eguilmich

جبار quibirli

عتاب tazir

نا بكار queuter

معهود dergui miz

لايح partamak

دشنام suyuch

لوم tazir

افتخار itibar

ازكيا iek bilidji

ظرفا marifet sahabi

مقرر senileidji

اصطلاح Kanoun

كجنور nourcia

شقى Keuter

استخراج مال mal tchikharmak

118

تصنيف yazmak

تمسخر mascaralik

مجلو parlaiji

مبتلای Belà

عقاب eziiyet

مدام charab.

عروق damarlar

اجتناب ouzak

فاسق Kenti

معاتب tazir

مذموم alk Kentu ...lerini uzerine

صلحا sali hadamlar.

عابد ibadet eden

اوراد okoumak

ذاهد ö dar ki oram chei
Kaboul etmez

طاهر Pak

قارى okouyoutji

بنيه yapi (vouj)oud.

استعداد Kouvvet

حمار hechek

معلا القاب yukcek namli

معالجه tchalichmak

جبابر Kibir sahibleri

طنطنه Kalabalik

اكاسره buyuk padichahlar

قبيله taïfé

كمراه yol etirmek

زخار akidji

تجويد guzel okoumak

محاوره souhal

بيزار aciz

مضطر zorlik

مجبر zorlik

امتناع khaboul etmemek

~~مستحق~~ مستعد taalèi aziz olmak

عما guelguée

دربدر khapoudan khapouya

~~طريقت~~

شريعت طريقت chariatun yoli.

حرز جان djan saklamak

پيرايه guzellik

هيهات ouzak

مستقلا kouvet—

تأني yavach—

مؤبد daïma

مدى الدهر boudounia

khalikdji

صايغ ouroudj

سد رمق adjligui defetmek

اخطار ittar.

119

ستر عورت Keuta yerimizi eurtmek

استتار eurtmek

طامه mahlouk

جكردوز djiher delidji

فرقت gharib lik

استصغار Kutchuk etmek

احتقار Zelil

زاهد Pak.

نامتناهى itçabciz

سينه geuek

ضبى akli

دأب Kahidi

عاد
ثمود } Pedichahlarin adi

ولوله ses

كوس davoul

استدراج cheïtan

سؤال Khara tchadirlik

افاق dunia

اجتناب ouzak

تلطفات yourourmak

اضافات zimde

استعاره Benzetmek

مجاز benzetmek

عاری tchiplakk

افصاح maloum

ایضاح maloum

قوافل kervanlar

اهتمام Uhali etmek

خطا اهمال yuklar Brakmak

خواهش istemek

عندلیب bulbul

ناطقه seuilemek

کزار Kibi

73.

تألیف Kitab

پرور taman

اداء souz

تسدیس alti

مدعا istemek

کم az

اضاعت Kharab

بضاعت Komachlar.

خواهش murad

منتها nihayet

نشه fera

خجله araba

سخن souz

عدآ kouvet

خوش لقا guuzel yuzlu

مرآت aïna

افزا arttirir

نوا naguekh,

اهل نُهَا akil sahableri

عبرت نما ibretler gueuretmek

عرفان marifet

کسره duchurmeh guzellik

وعد seuz vermek

تذییل kouyrouk. son

فرزند evlad

جنان yurek

فرمان ران hakim

حاسم keuidji. kesiki

ال سطفر taïfé

استیصال zabt etmek

سهم ok

زخمدار yarali

جلاجل حیات saghlighini aramiteuyeri

بالین yastik

صهبا cherab

کش tchekmek

پیماز kadeh

بر meïnik
خوردار yemek
مستعار amanet
زوزه tepeh
مکرر defa defa
اماله ...
غارت yagma
زانو زن vourmak
عرقلانمق ak deniz
خلد ahiret
نحش ...
لحد mezar
اقدام yurumek
ببر yach
جانشین yerini otourmak
تسلط ghalib olmak
منهزم kachmich
مصادف rast guelmek
مرتحل guechmek

74.

مختل tchurük
عبد vouakit
تصدیق yanachmak
نیابت ...makam
ثبت yazilmich

خلع tchik mak

اختيار khabant Amek

تزويج evlendirmek

سمرمدت az vakit dir

مقام yer.

دلبند guezel, sevimu

لغزيده kaimak, glisser,

فتوحات muzzet fetih.

ولد ارجمند akil oglou

مرتحل guenek mek

زآيد ziade

مناقب Hkiayetler

متمادى ouzoun

كرمين Buyuk ecnir

قوا kouvet

فتور guevtchekliik

طارى outach mak

ارام .ى acjili

باىّ وجه كان ne alour ea alroua

استيصال outdurmek

ازعاج queuder

فى يومناهذا Bou Gunakibi

امر معروف guezel iki

eme Amek

غزا dougmak

موصوف med olounmuk

رابع deurdunchi

نفرت Ouzak dourmak

حيثيت Shikif-khiafet

تك yatiniz

عزلت ouzak etmek

سياحت guezmek

74.

شقى quentaleuk

كيرودار ojiuk

مكحول ~~[illegible] et rizd~~
-gueuzlere surmelmek
— guem etmek.

ماثور yeir almak

تغليش karichdirmek

جرم Kabahat—

اعتراف ikrar

استيمان emnin

راهي gueundermek

قالى دروا vilayet adi
دكتنج id.

ابروى itibar

ممدوح med olounmuk

استيصال ouldurmek

بالش yastik

سلم

شركت chérik

رسوم kaïlè

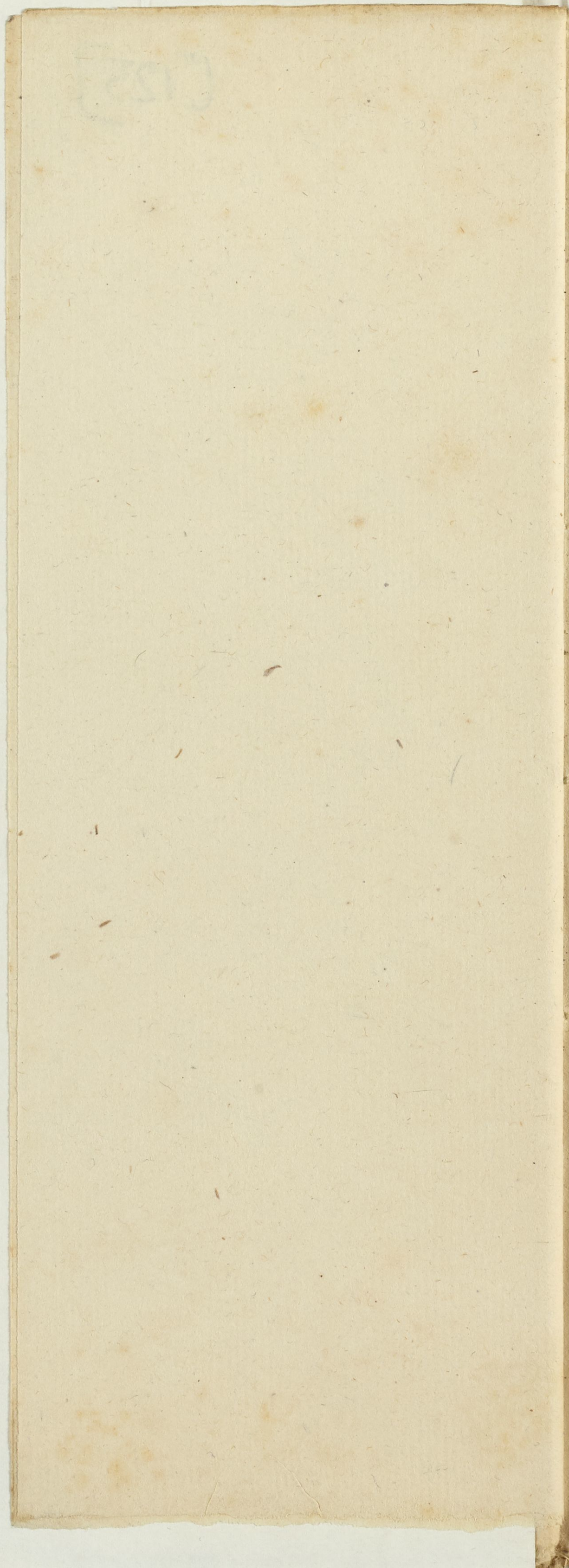
اجل مسمى quemudi ecjilile

تحمل yuk

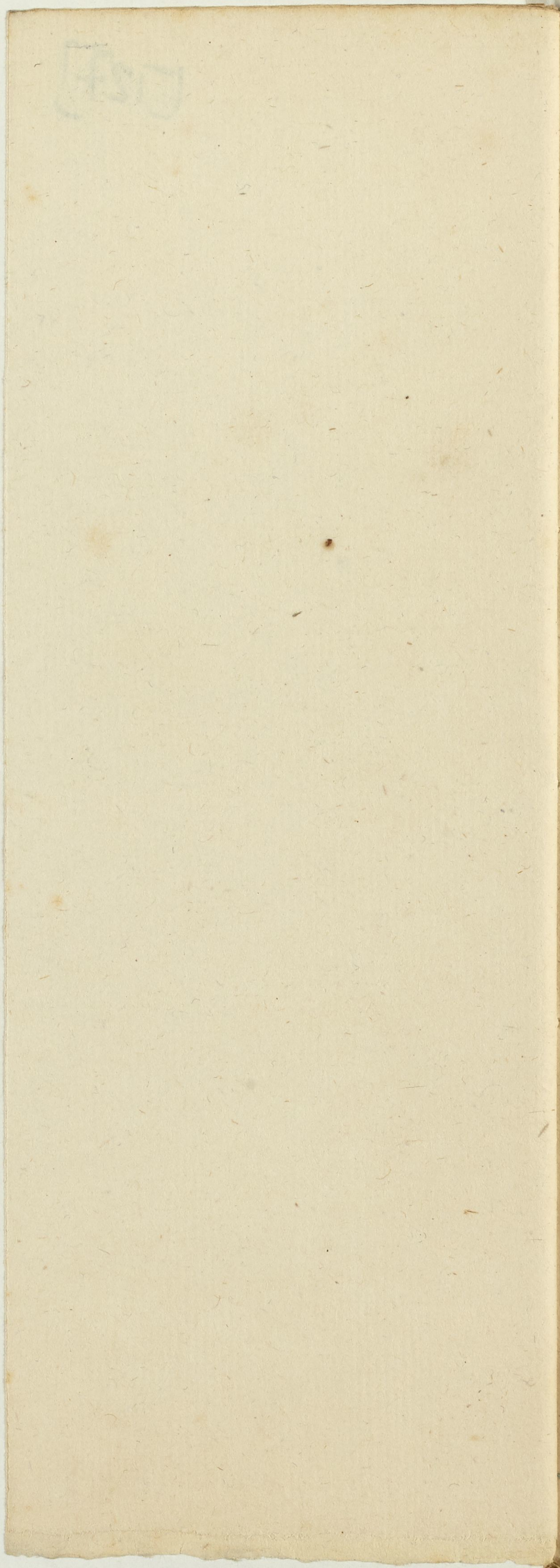
ثبت kaïd

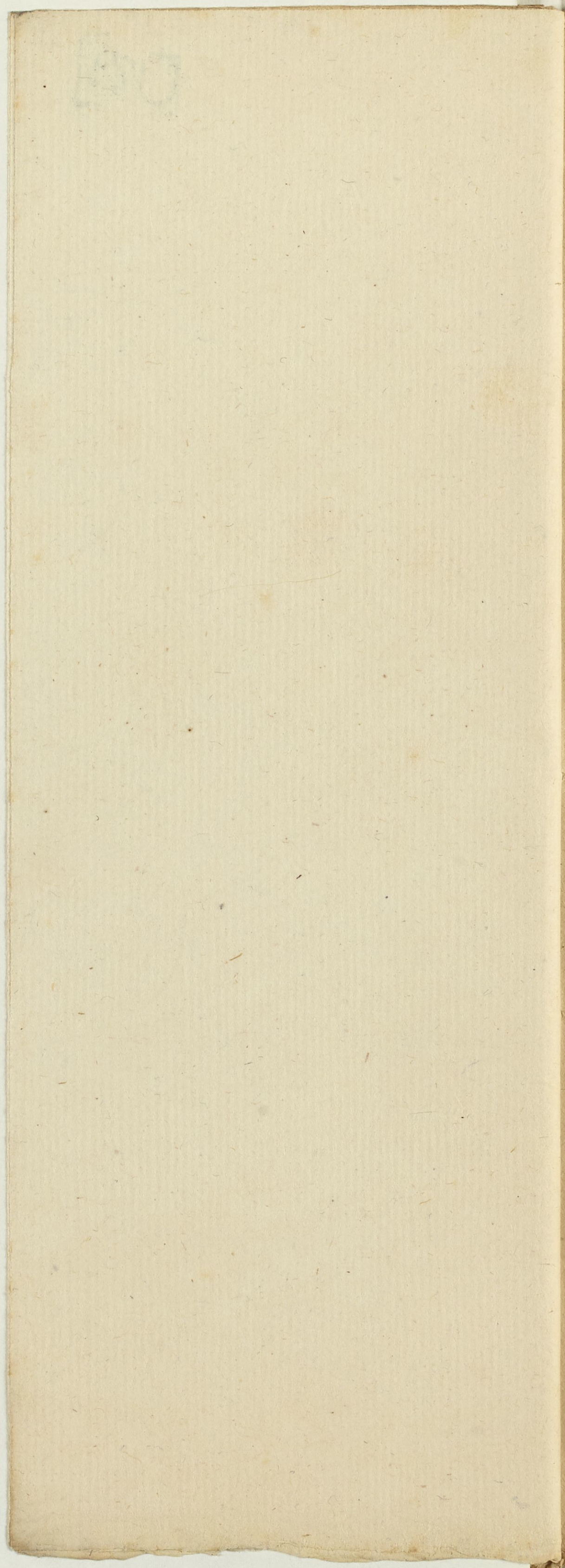
ج

[123]



[126]





[illegible]

[131]

